MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12263639 2

Zariņš, Margeris
[Choruses, unacc.
Selections]
Izbrannye khory bez
soprovozhdeniia

M
1578
Z27M8

ХОРОВАЯ МУЗЫКА

М. ЗАРИНЬ

ИЗБРАННЫЕ ХОРЫ

без сопровождения

ПАРТИТУРА

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122636392

М. ЗАРИНЬ

ИЗБРАННЫЕ ХОРЫ

без сопровождения

ПАРТИТУРА

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА" · ЛЕНИНГРАД · 1969

UNIVERSITY OF TORONTO
SEP 8 1970
LIBRARY

M
1578
Z27M8

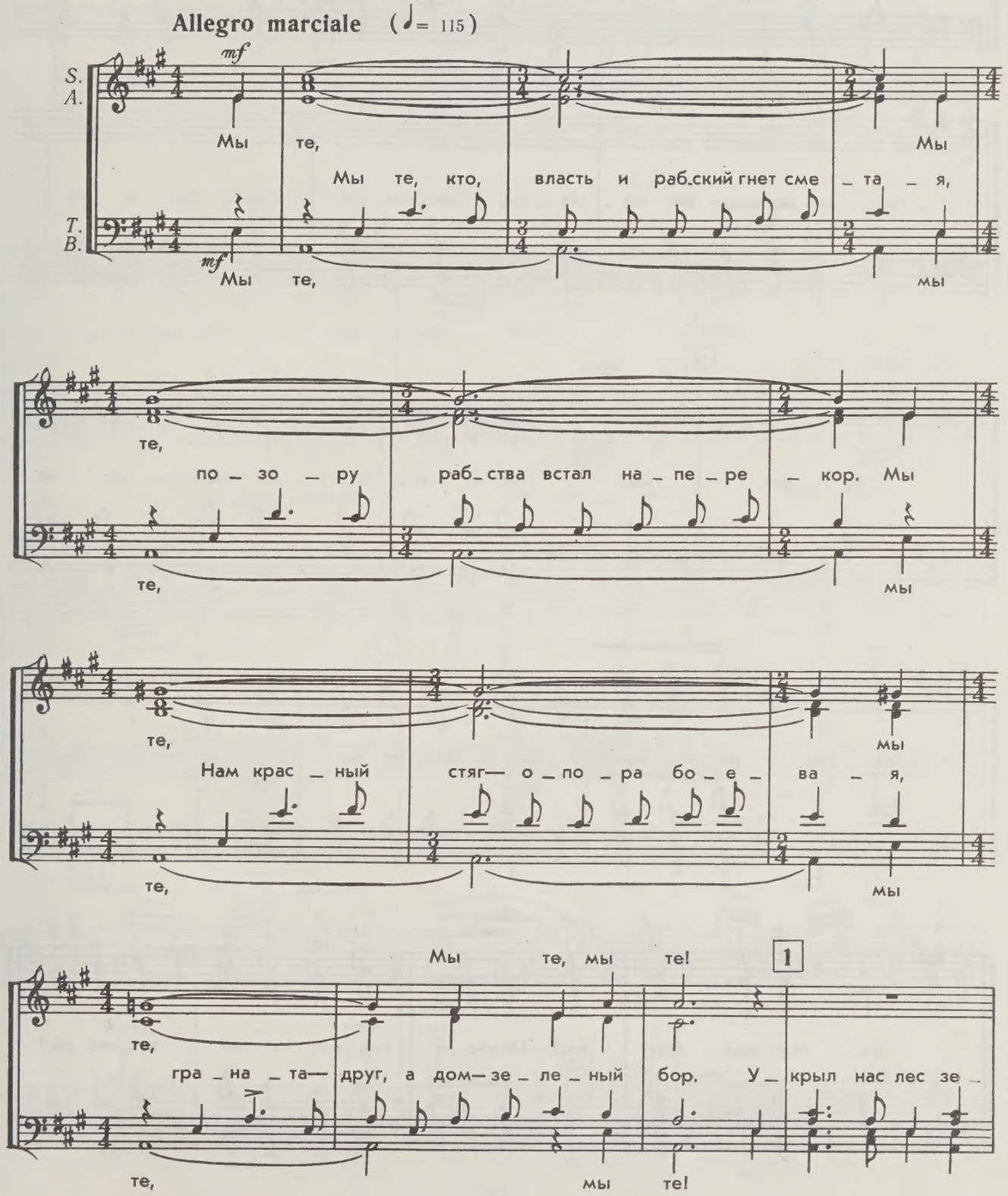
9-3-4
263-69 Л.

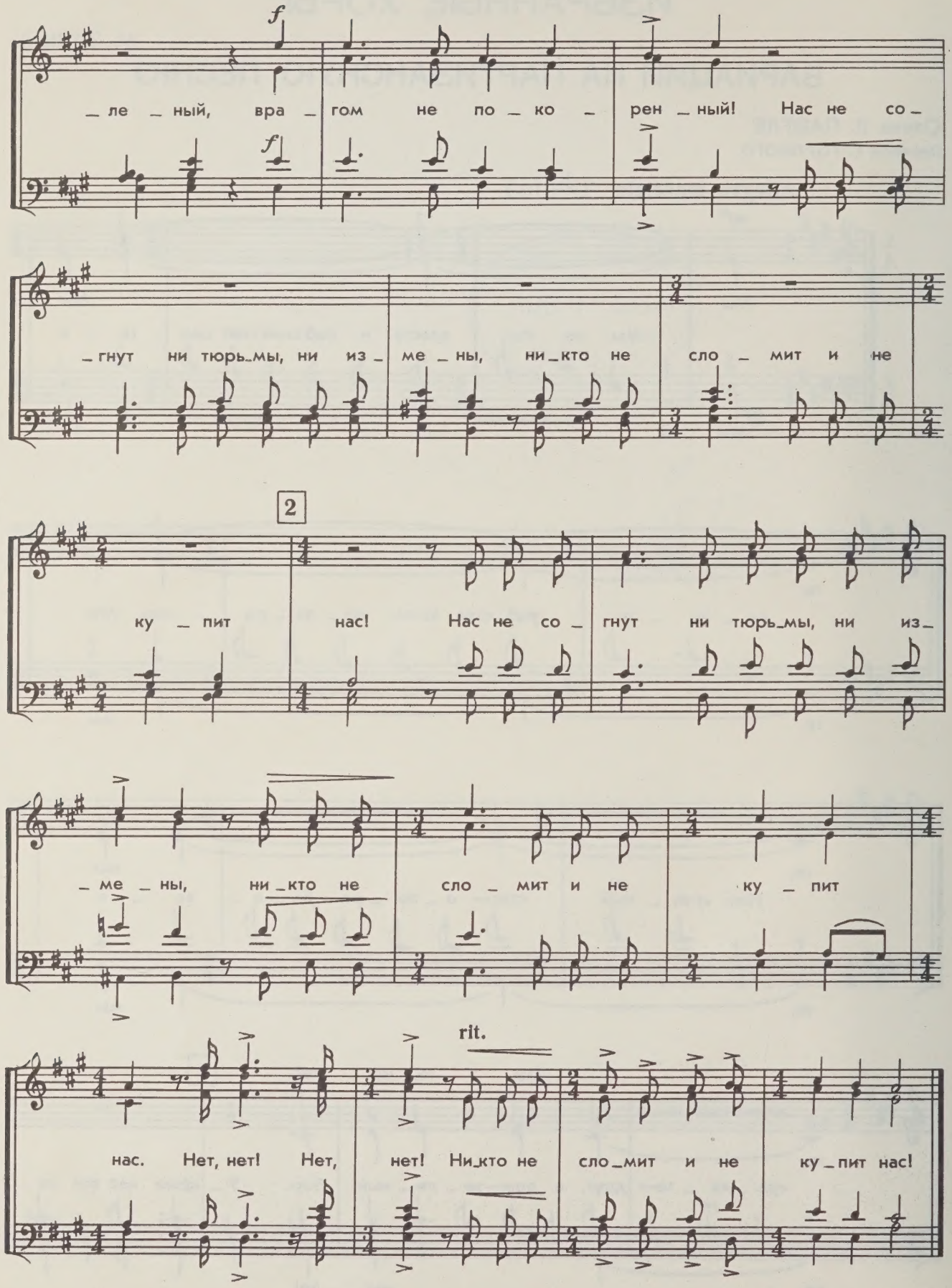
ИЗБРАННЫЕ ХОРЫ

М. ЗАРИНЬ

ВАРИАЦИИ НА ПАРТИЗАНСКУЮ ПЕСНЮ

Слова Л. ПАЭГЛЕ
Перевод Г. ГОРСКОГО




f
_ле _ный, вра _ гом не по _ ко _ рен _ный! Нас не со _
f
_гнут ни тюрь_мы, ни из _ ме _ ны, ни_кто не сло _ мит и не
2
ку _ пит нас! Нас не со _ гнут ни тюрь_мы, ни из_
_ ме _ ны, ни_кто не сло _ мит и не ку _ пит
rit.
нас. Нет, нет! Нет, нет! Ни_кто не сло_мит и не ку _ пит нас!

I. Scherzo

Vivo

mp

У_крыл нас лес зе_ле_ный, вра_

mp

У_крыл нас лес зе_ле_ный,

_гом не по_ко_рен_ный. У_крыл нас

у_крыл нас лес зе_ле_ный, вра_гом,

Наш

лес, у_крыл нас лес зе_ле_ный!

вра_гом не по_ко_рен_ный!

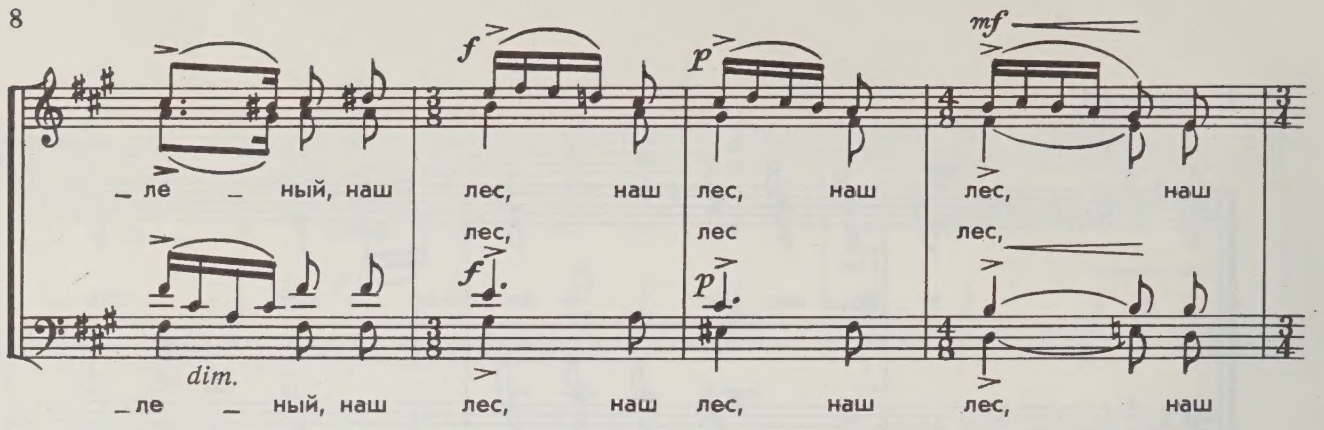
3

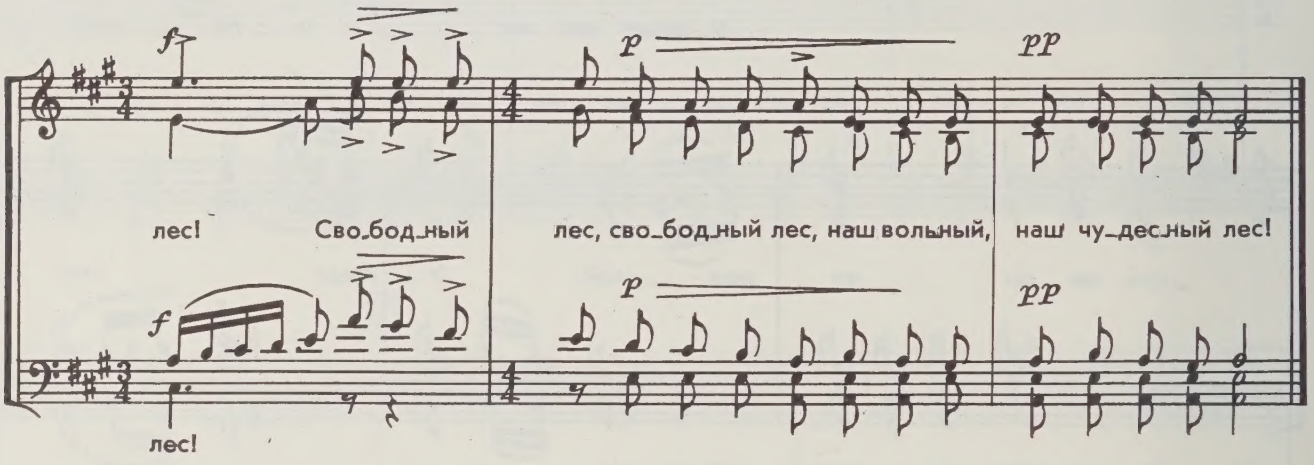
пар_ти_зан_ский лес, сво_бод_ный лес

Наш лес, наш лес зе_

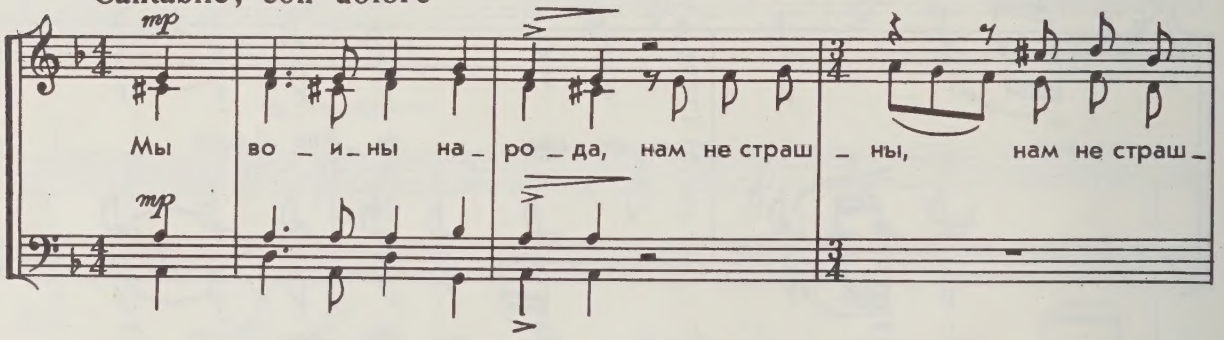
Воль_ный лес,

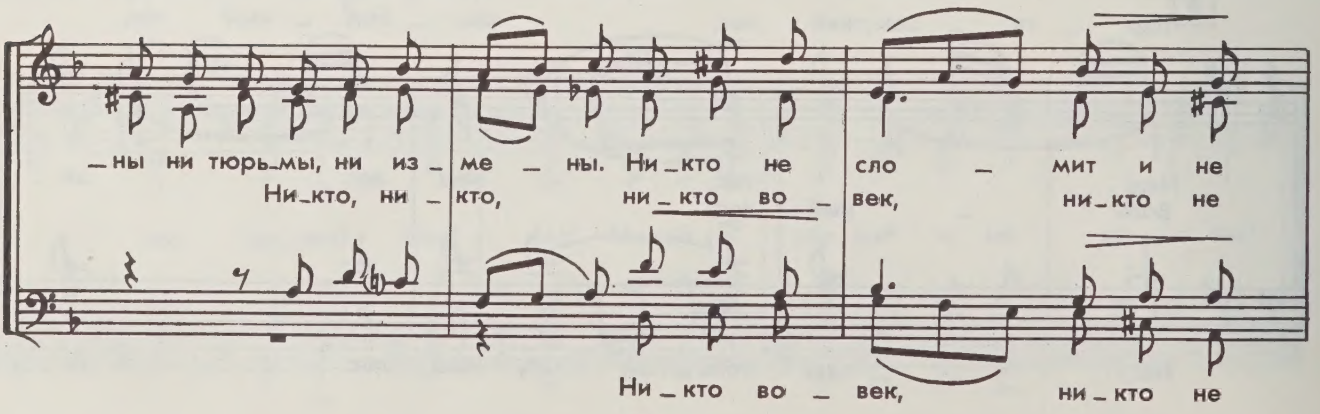
Лес, наш воль_ный лес, наш лес зе_





II. Andante, molto sostenuto
Cantabile, con dolore





ку — пит нас. Нам не страш — ны, нам не страш —

Нам не страш —

Сво —

— ны ни тюрь — мы, ни из — ме — ны.

— ны ни тюрь — мы, ни из — ме — ны. Сво — бо — ду

— бо — да— э — то на — ша си — ла, ни —

4

Нет, не ку — пит

mf

Нет, ни — кто не ку — пит

мы вра — гу не про — да — дим...

— кто не сло — мит нас, не ку — пит

нас.

Poco più mosso

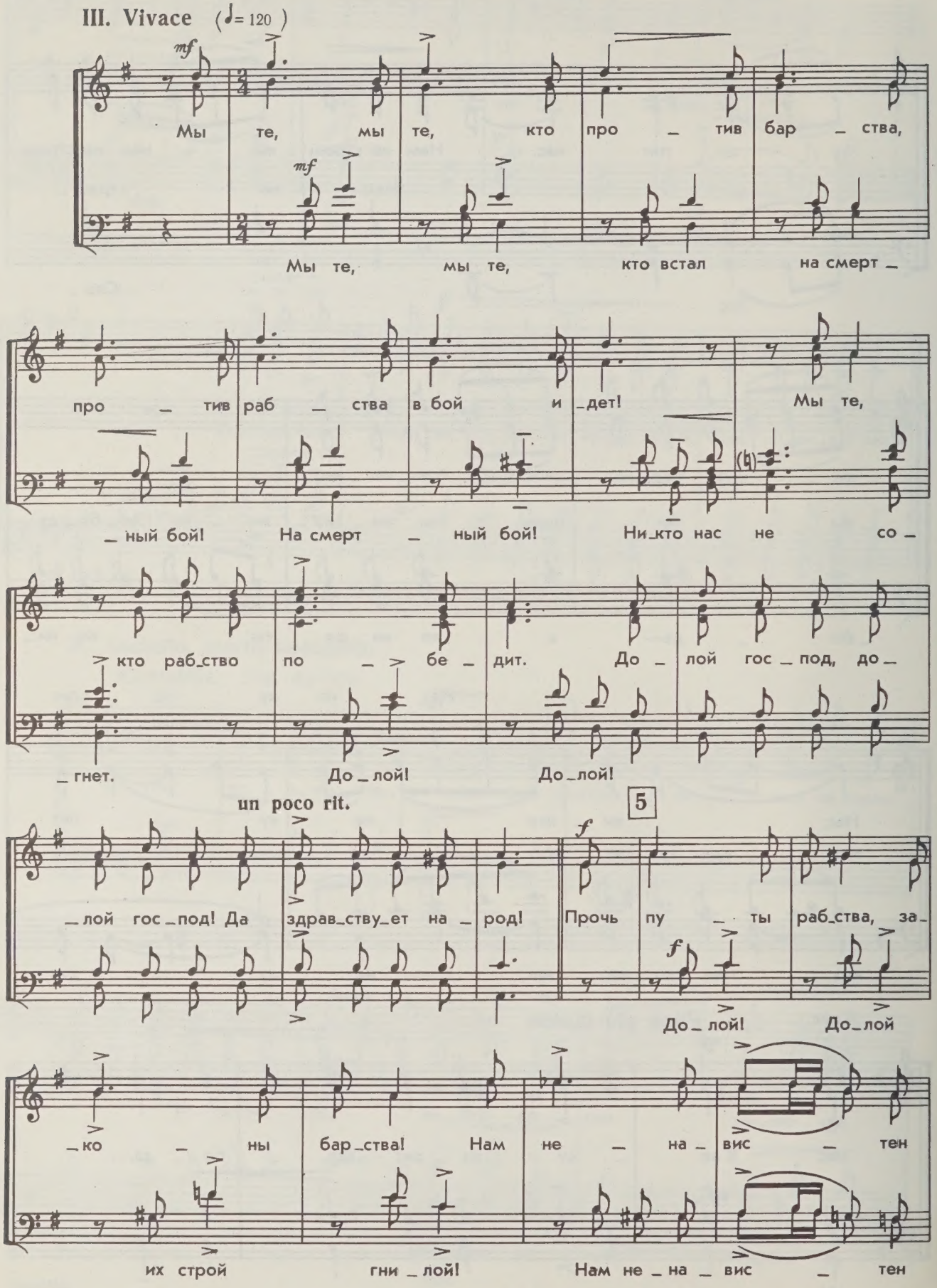
mf

нас. В ле — су ца — рит сво — бо — да...

mf

нас.

attacca


III. Vivace (♩= 120)
mf
Мы те, мы те, кто про _ тив бар _ ства,
mf
Мы те, мы те, кто встал на смерт _
про _ тив раб _ ства в бой и _дет! Мы те,
_ ный бой! На смерт _ ный бой! Ни_кто нас не со _
кто раб_ство по _ бе _ дит. До _ лой гос _ под, до _
_ гнет. До _ лой! До_лой!
un poco rit.
5
f
_ лой гос _ под! Да здрав_ству_ет на _ род! Прочь пу _ ты раб_ства, за_
f
До _ лой! До_лой
_ ко _ ны бар_ства! Нам не _ на _ вис _ тен
их строй гни _ лой! Нам не _ на _ вис _ тен

раб_ства дух чу _ жой! И за сво _ бо _ ду, за

раб_ства дух чу _ жой! Да сги _ нет гнет,

власть на _ ро _ ду, под _ няв об _ рез, мы шли в зе _

да сги _ нет гнет! И пусть не мерк_нет свет

6

_ле _ ный лес! Мы те, мы те, кто

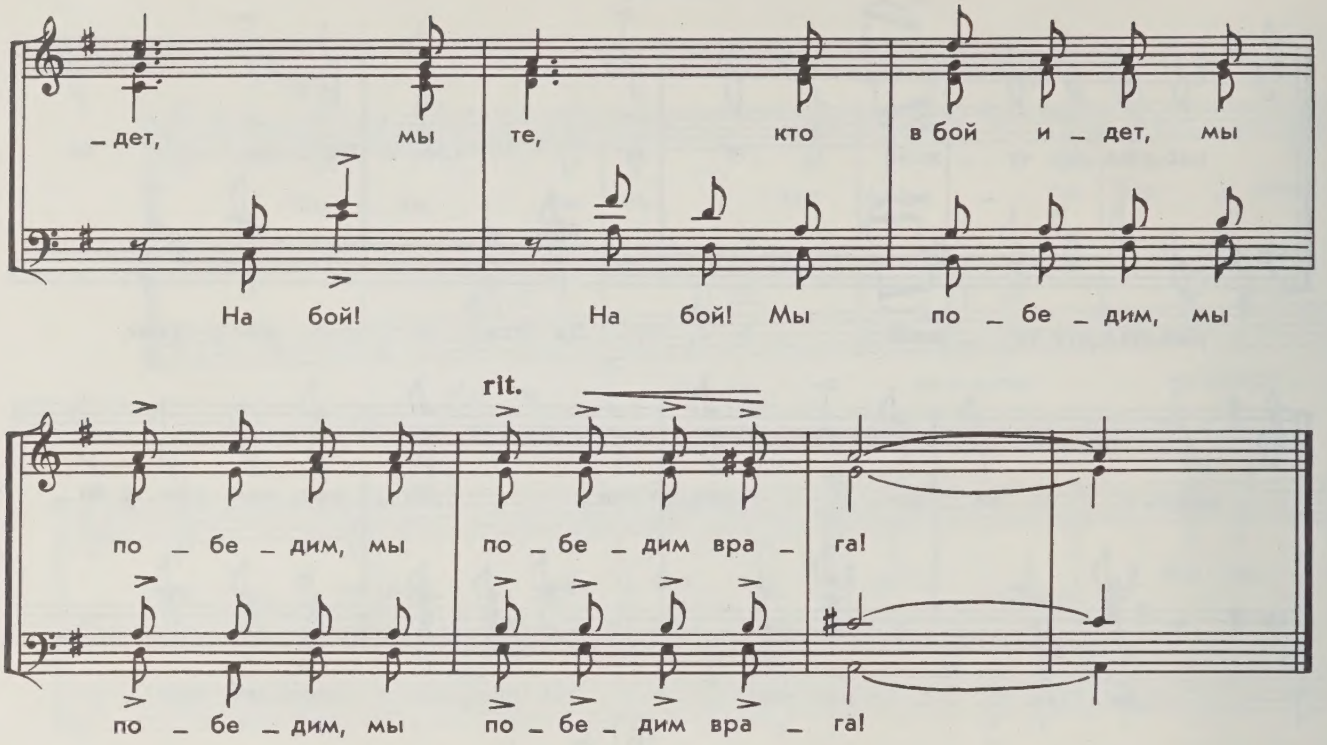
над зем _ лей. Мы те, мы те,

про _ тив раб _ ства, про _ тив бар _ ства

кто встал на бой! На бой! На бой!

в бой и дет. Мы те, кто в бой и _

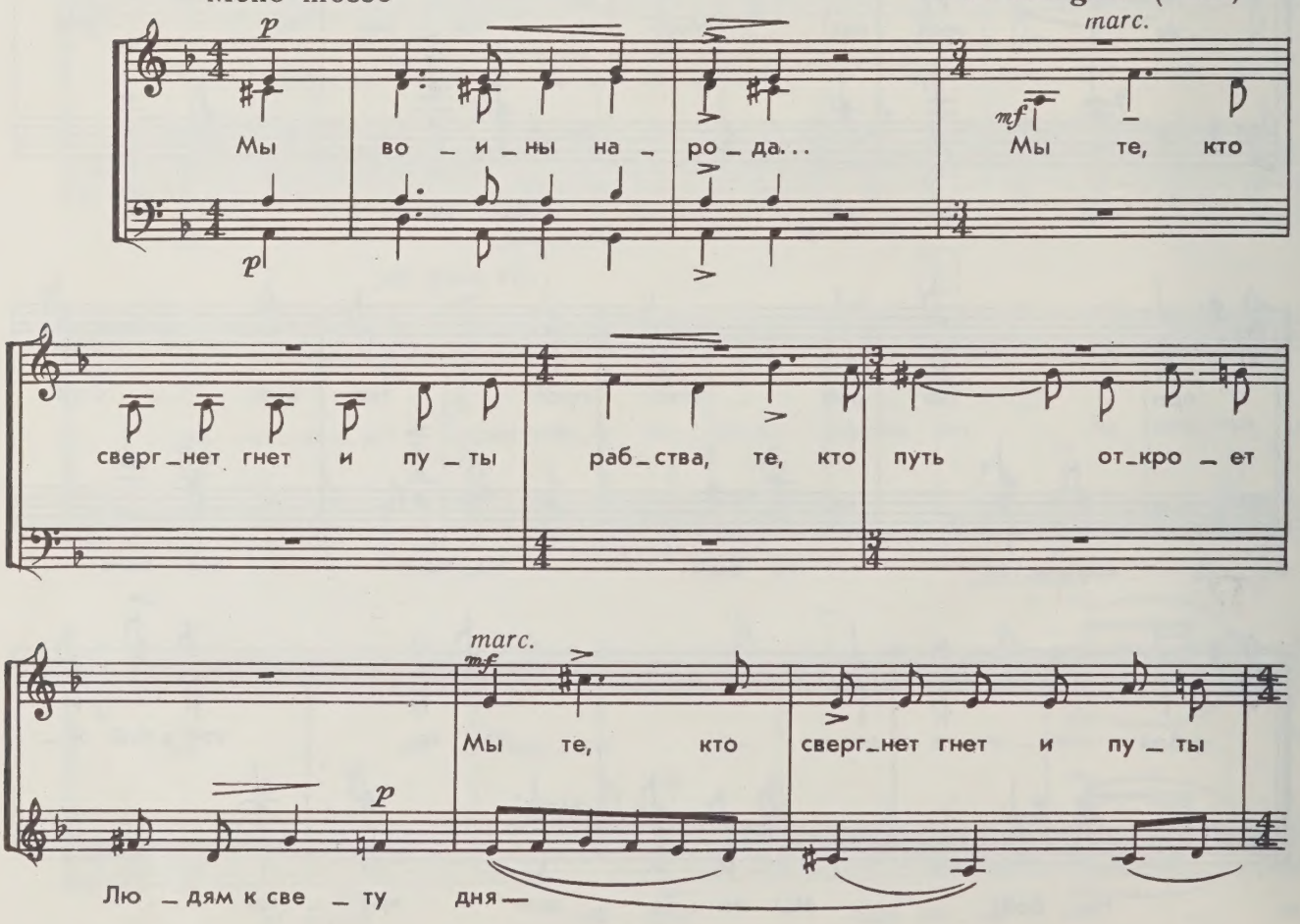
На бой! Мы по _ бе _ дим вра _ га!



IV. Fugato

Meno mosso

Più energico (♩= 80)



раб_ства, те, кто путь от_кро_ет лю_дям к све_ту

S. дня.

A.

T. Мы те, мы те, кто путь от_кро_ет лю_дям, те, кто

7

S.

A.

T. путь от_кро_ет лю_дям к све_ту дня —

B. *f* *marc.* Мы те, мы те, кто путь от_кро_ет

(a)

(a)

Мы те, мы

лю_дям к све_ту дня, кто путь от_кро_ет к све_ту дня.

rit. e cresc.

ff p

К све _ ту дня! Мы во _ и _ ны на _

а К све _ ту дня!

те, кто путь от_кро_ет лю_дям к све _ ту дня! Мы во _ и _ ны на _

к све _ ту дня!

_ ро _ да, мы во _ и _ ны род _ но _ го ле _ са.

pp

_ ро _ да, мы во _ и _ ны род _ но _ го ле _ са.

V. Catch's a 4 voci

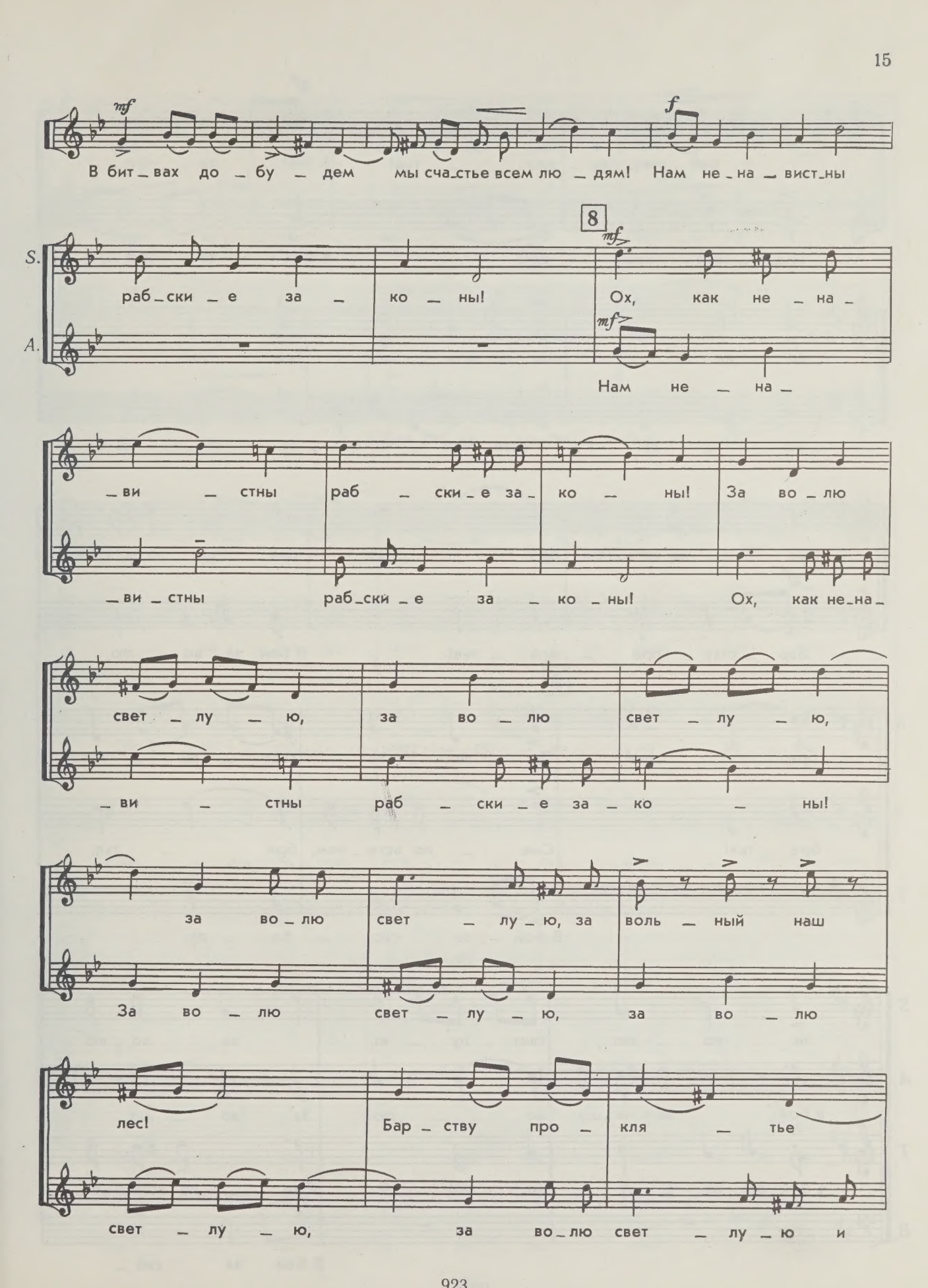
Allegro molto, grazioso (♩= 90)

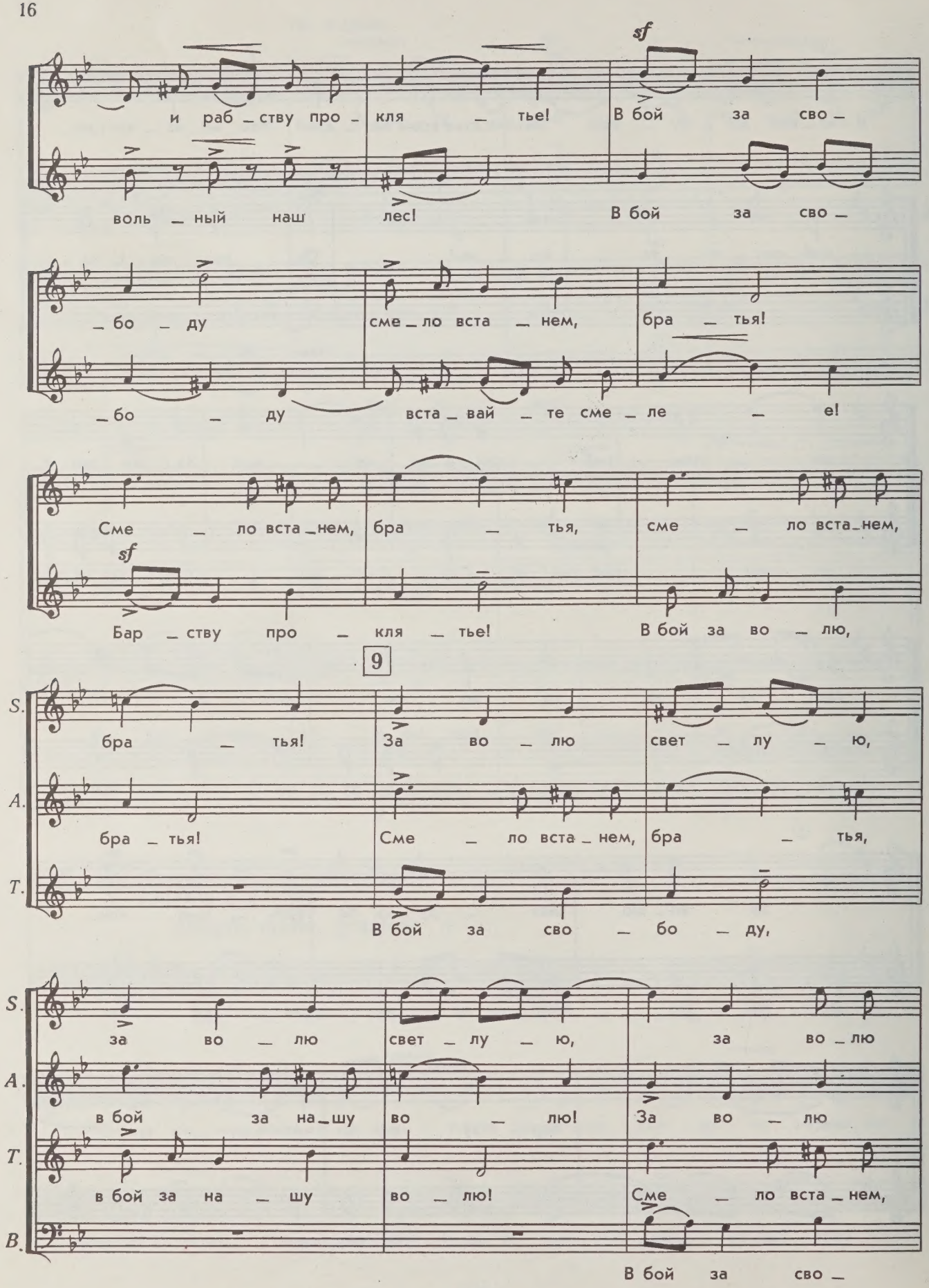
S.

Нет, не со _ гнет нас под_ла_я из _ ме _ на, нет, нас не со _

_ гнет ни под_лость, ни из _ ме _ на! За во_лю свет _ лу _ ю, за во_лю

свет _ лу _ ю, за во_лю свет_лу_ю, за воль _ ный наш лес!


mf
В бит_вах до_бу_дем мы сча_стье всем лю_дям! Нам не_на_вист_ны
f
8
S.
раб_ски_е за_ко_ны! Ох, как не_на_
mf
A.
Нам не_на_
_ви_стны раб_ски_е за_ко_ны! За во_лю
_ви_стны раб_ски_е за_ко_ны! Ох, как не_на_
свет_лу_ю, за во_лю свет_лу_ю,
_ви_стны раб_ски_е за_ко_ны!
за во_лю свет_лу_ю, за воль_ный наш
За во_лю свет_лу_ю, за во_лю
лес! Бар_ству про_кля_тье
свет_лу_ю, за во_лю свет_лу_ю и


sf
и раб _ ству про _ кля _ тье! В бой за сво _
воль _ ный наш лес! В бой за сво _
_ бо _ ду сме _ ло вста _ нем, бра _ тья!
_ бо _ ду вста _ вай _ те сме _ ле _ е!
Сме _ ло вста _ нем, бра _ тья, сме _ ло вста _ нем,
sf
Бар _ ству про _ кля _ тье! В бой за во _ лю,
9
S.
бра _ тья! За во _ лю свет _ лу _ ю,
A.
бра _ тья! Сме _ ло вста _ нем, бра _ тья,
T.
В бой за сво _ бо _ ду,
S.
за во _ лю свет _ лу _ ю, за во _ лю
A.
в бой за на _ шу во _ лю! За во _ лю
T.
в бой за на _ шу во _ лю! Сме _ ло вста _ нем,
B.
В бой за сво _

свет — лу — ю, за воль — ный наш лес!

свет — лу — ю, за во — лю свет — лу — ю,

бра — тья, сме — ло вста — нем, бра — тья!

— бо — ду, в бой за на — шу во — лю

В бой за сво — бо — ду, все в бой за сво —

за во — лю свет — лу — ю, за воль — ный наш

За во — лю свет — лу — ю, за во — лю

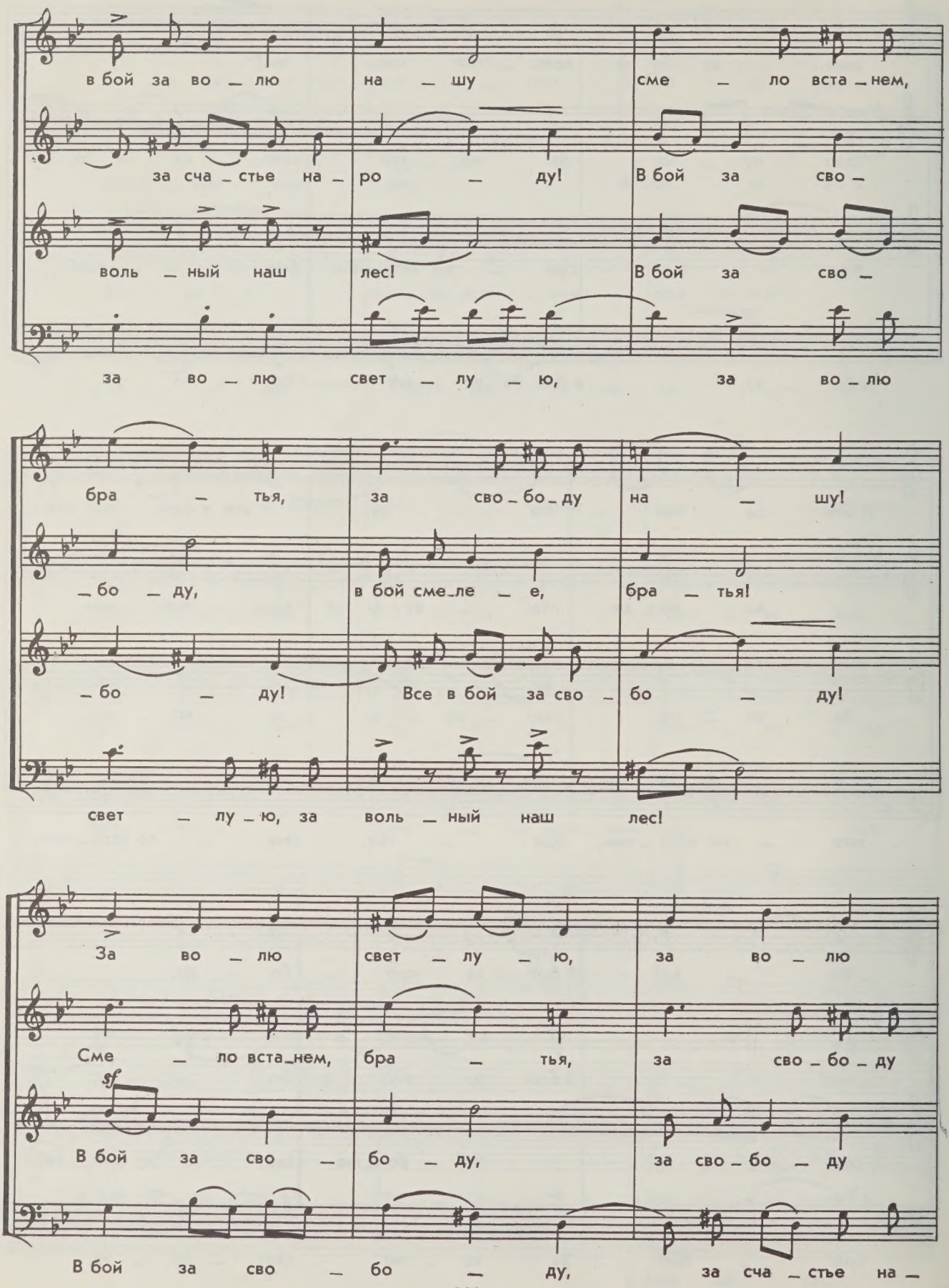
сме — ло вста — нем, бра — тья, сме — ло вста — нем,

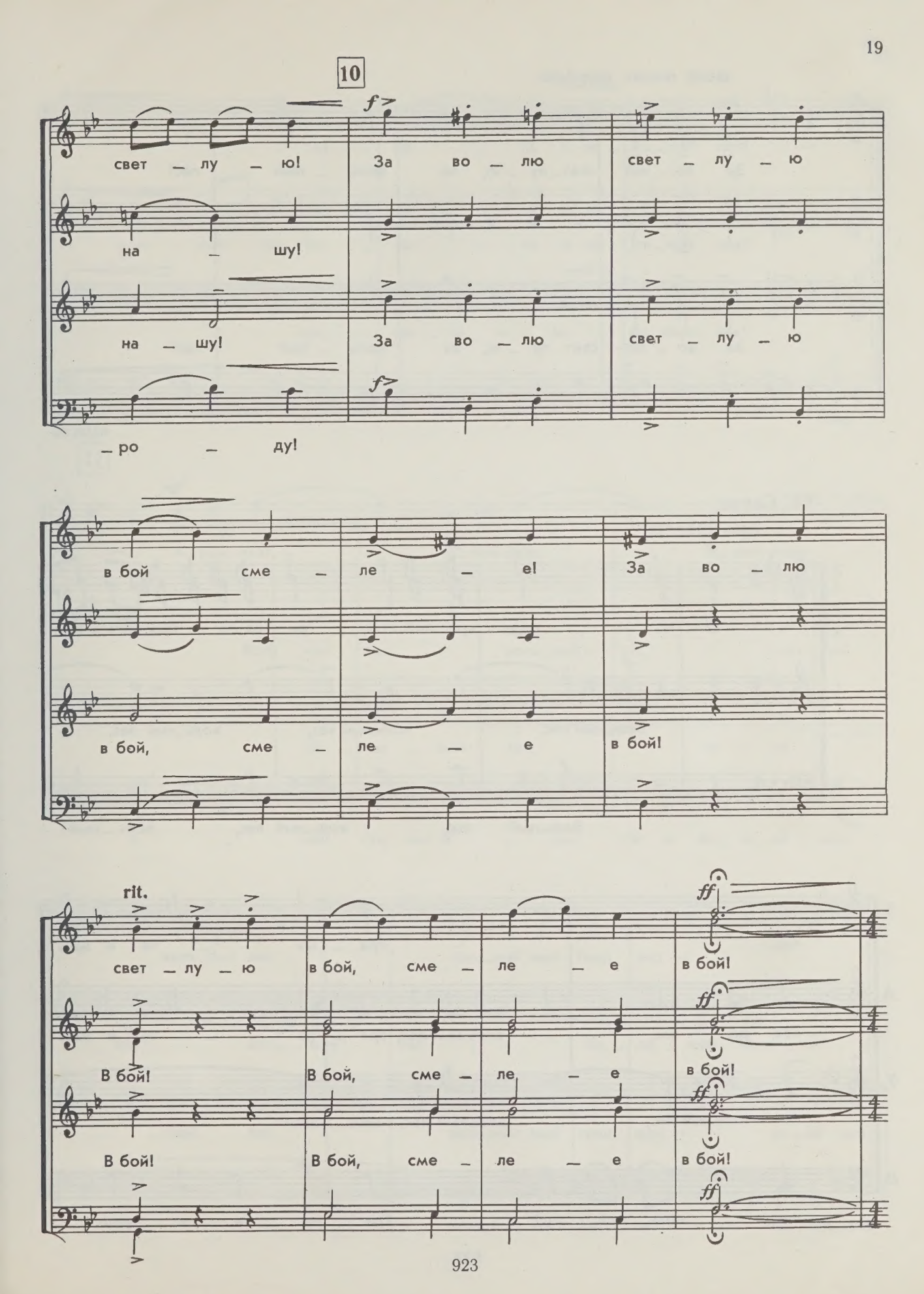
— бо — ду! *sf* В бой за сво — бо — ду,

лес! В бой за сво — бо — ду,

свет — лу — ю, за во — лю свет — лу — ю, за

бра — тья! За во — лю свет — лу — ю,


в бой за во — лю на — шу сме — ло вста — нем,
за сча — стье на — ро — ду! В бой за сво —
воль — ный наш лес! В бой за сво —
за во — лю свет — лу — ю, за во — лю
бра — тья, за сво — бо — ду на — шу!
— бо — ду, в бой сме — ле — е, бра — тья!
— бо — ду! Все в бой за сво — бо — ду!
свет — лу — ю, за воль — ный наш лес!
За во — лю свет — лу — ю, за во — лю
Сме — ло вста — нем, бра — тья, за сво — бо — ду
sf
В бой за сво — бо — ду, за сво — бо — ду
В бой за сво — бо — ду, за сча — стье на —


10
f
свет — лу — ю! За во — лю свет — лу — ю
на — шу!
на — шу! За во — лю свет — лу — ю
f
— ро — ду!
в бой сме — ле — е! За во — лю
в бой, сме — ле — е в бой!
rit.
ff
свет — лу — ю в бой, сме — ле — е в бой!
В бой! В бой, сме — ле — е в бой!
В бой! В бой, сме — ле — е в бой!

meno mosso, maestoso

За во _ лю свет _ лу _ ю, за воль _ ный лес!

За во _ лю свет _ лу _ ю, за воль _ ный лес!

attacca

VI. Canon

Alla marcia

S. A. *f* О _ по _ ра — крас _ ный стяг, гра _ на _ та и наш воль _ ный

T. *f* Воль _ ный лес, воль _ ный лес, воль _ ный лес,

B. *f* Воль _ ный лес, воль _ ный лес, воль _ ный

S. лес, гра _ на _ та и наш

A. лес, да, лес, воль _ ный лес, гра _ на _ та и наш

T. воль _ ный лес, воль _ ный лес, наш лес,

B. лес, воль _ ный лес! Гра _ на _ та и наш

лес, гра — на — та и зе — ле — ный лес!

воль — ный лес, гра — на — та и зе — ле — ный лес!

гра — на — та и зе — ле — ный лес!

лес! Наш

11

mf

А — лый стяг, а — лый стяг, а — лый стяг,

Воль — ный лес, воль — ный лес, воль — ный

p

Зе — ле — ный лес, зе — ле —

а — лый стяг, наш а — лый стяг и лес, зе — ле — ный

воль — ный лес, воль — ный лес! Наш лес —

лес, воль — ный лес! Зе — ле — ный воль — ный

— ный лес, воль — ный лес! Наш дом — зе — ле — ный

лес, воль — ный лес! Зе — ле — ный воль — ный

наш дом — зе_ле_ный, воль_ный лес! И

лес! Зе_ле_ный лес, зе_ле_ный лес! И

воль_ный лес, зе_ле_ный лес, зе_ле_ный лес!

лес, гра_на_та и зе_ле_ный лес!

12

зна_мя крас_но_е, гра_на_та и зе_ле_ный

зна_мя крас_но_е и лес!

p Воль_ный лес, воль_ный лес, воль_ный лес,

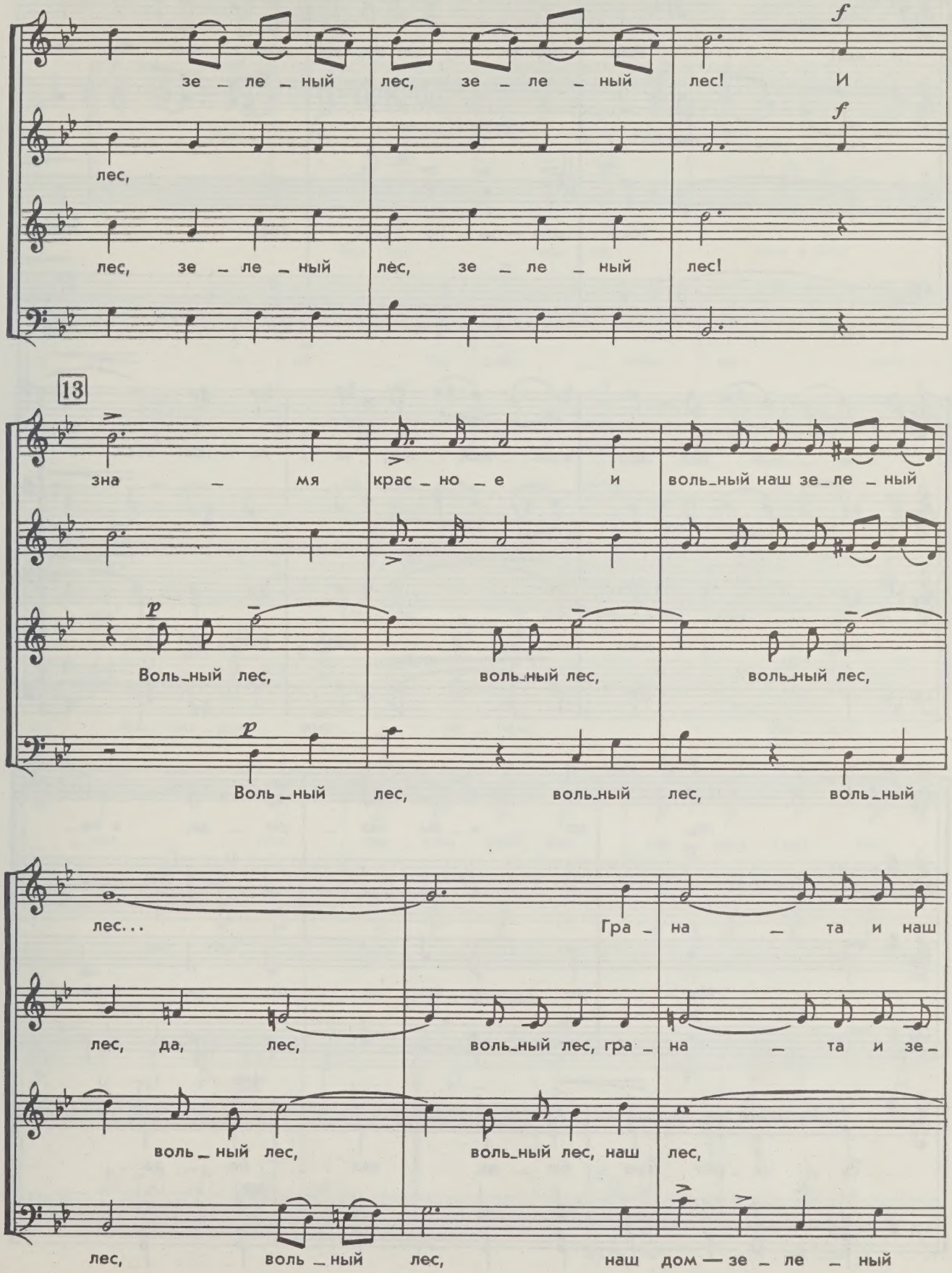
p Воль_ный лес, воль_ный лес, воль_ный

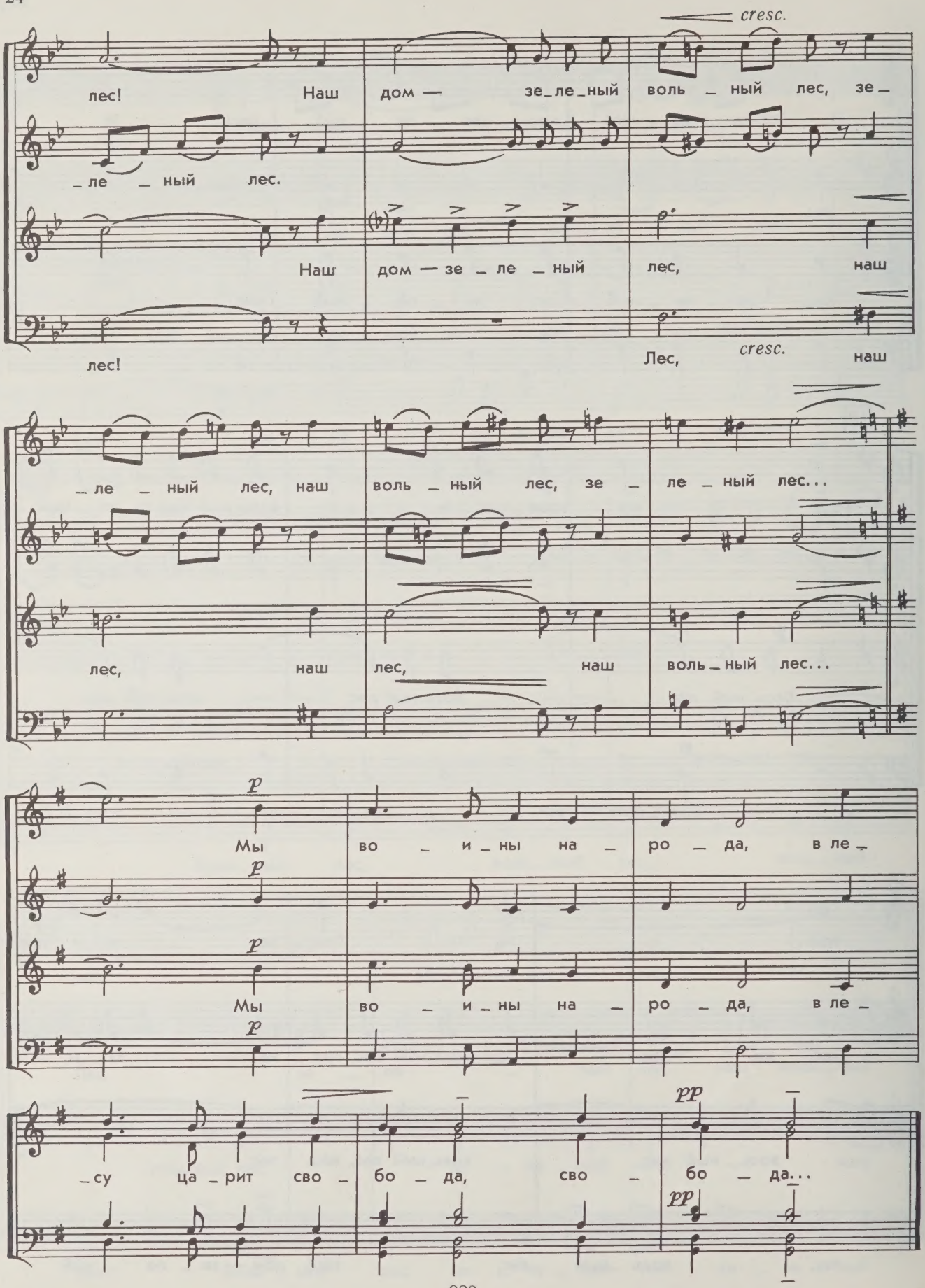
лес, зе_ле_ный лес, наш лес,

Лес, зе_ле_ный лес, наш воль_ный

воль_ный лес, зе_ле_ный лес, наш

лес! Воль_ный лес, зе_ле_ный лес, зе_ле_ный


зе _ ле _ ный лес, зе _ ле _ ный лес! И
f
лес,
f
лес, зе _ ле _ ный лес, зе _ ле _ ный лес!
13
зна _ мя крас _ но _ е и воль_ный наш зе_ле _ ный
p
Воль_ный лес, воль_ный лес, воль_ный лес,
p
Воль _ ный лес, воль_ный лес, воль _ ный
лес...
Гра _ на _ та и наш
лес, да, лес, воль_ный лес, гра _ на _ та и зе _
воль _ ный лес, воль_ный лес, наш лес,
лес, воль _ ный лес, наш дом — зе _ ле _ ный


cresc.
лес! Наш дом — зе_ле_ный воль_ный лес, зе_
_ле_ный лес.
Наш дом — зе_ле_ный лес, наш
лес!
Лес, cresc. наш
_ле_ный лес, наш воль_ный лес, зе_ле_ный лес...
лес, наш лес, наш воль_ный лес...
p
Мы во_и_ны на_ро_да, в ле_
p
Мы во_и_ны на_ро_да, в ле_
pp
_су ца_рит сво_бо_да, сво_бо_да...
pp

Reprise (III)

Vivace (♩= 120)

f

Мы те, мы те, кто сверг – нет

Мы те, мы те, кто в бой

гнет и пу – ты раб – ства на – все –

и – дет за труд, за мир, за свет!

– гда! Мы те, кто лю – дям свет не –

Мы лю – дям мир не – сем! Не – сем,

– сет. Мы лю – дям свет, мы лю – дям свет, мы

не – сем!

14 **a tempo**

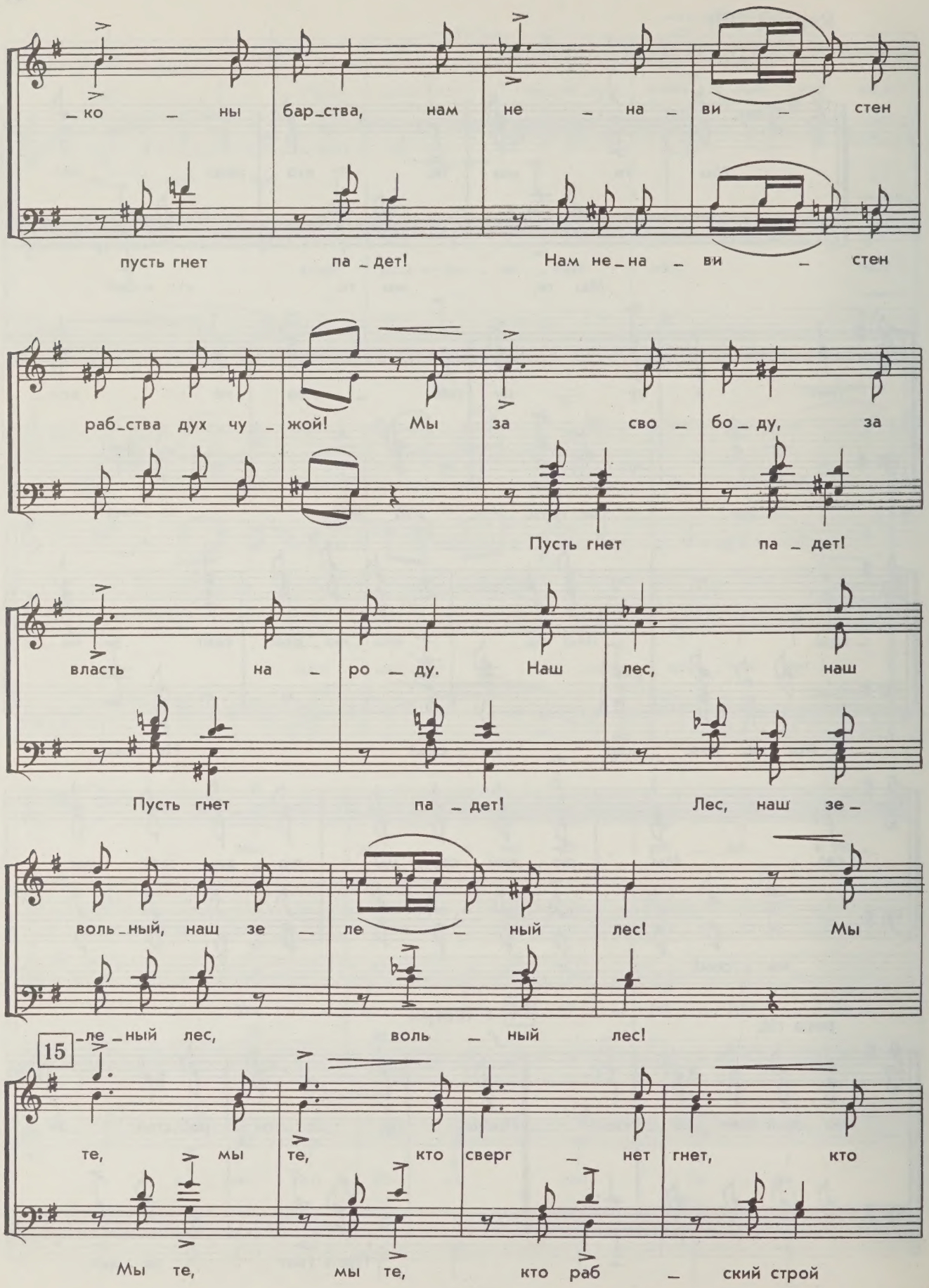
poco rit.

f

лю – дям свет не – сем! Прочь пу – ты раб – ства, за –

f

Пусть гнет па – дет,


_ко _ ны бар_ства, нам не _ на _ ви _ стен
пусть гнет па _ дет! Нам не_на _ ви _ стен
раб_ства дух чу _ жой! Мы за сво _ бо _ ду, за
Пусть гнет па _ дет!
власть на _ ро _ ду. Наш лес, наш
Пусть гнет па _ дет! Лес, наш зе _
воль_ный, наш зе _ ле _ ный лес! Мы
_ле _ный лес, воль _ ный лес!
15
те, мы те, кто сверг _ нет гнет, кто
Мы те, мы те, кто раб _ ский строй

раб _ ство сверг _ нет на _ все _ гда!

сме _ тет! Сме _ тет! Мы свет, мы лю _ дям

Мы те, кто лю _ дям свет не _ сет, мы

свет не _ сем! Не _ сем! Мы лю _ дям

molto rit.

свет не _ сем, мы свет не _ сем, мы лю _ дям свет не _ сем.

Fine

Allegro molto

mf

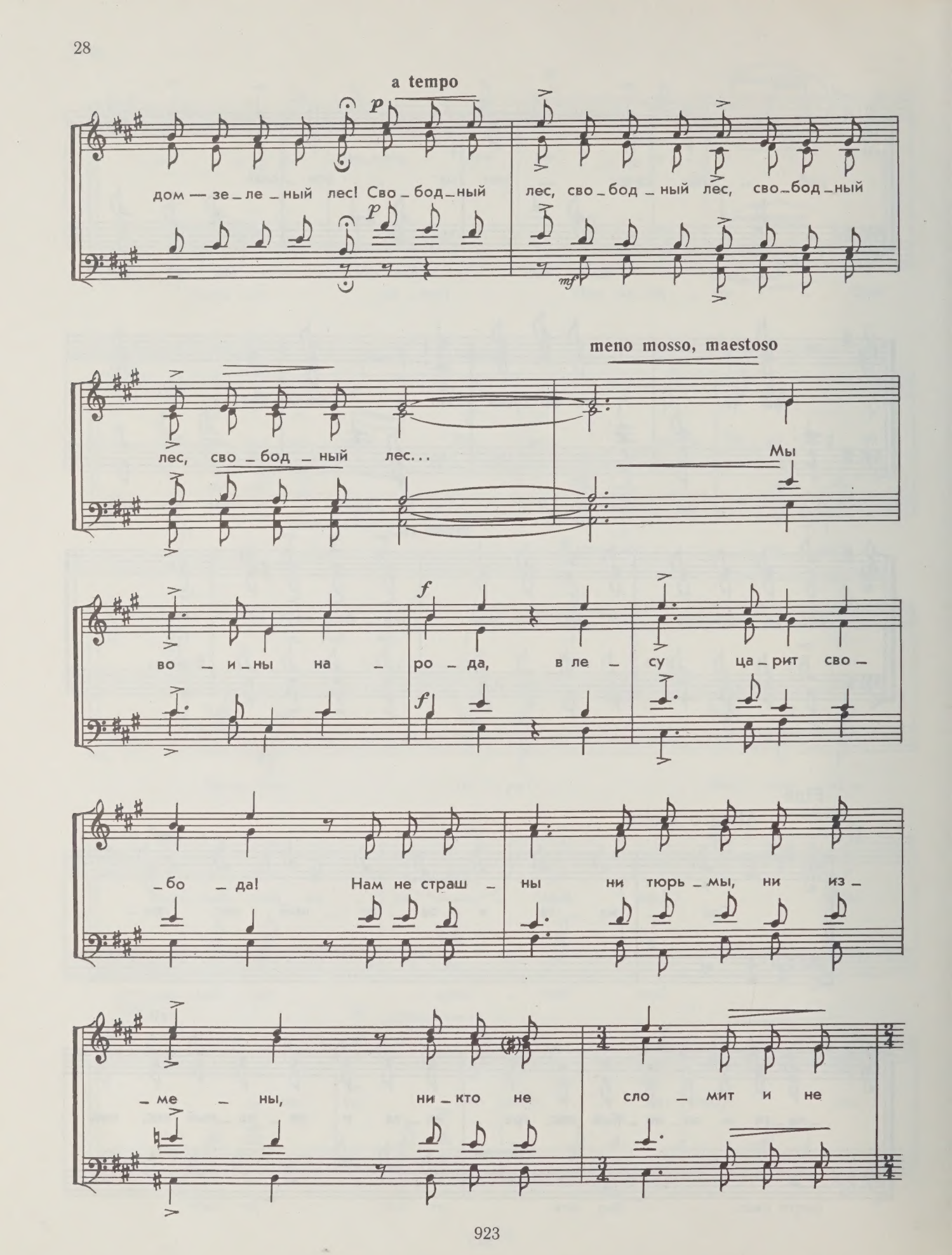
Гра _ на _ та и зе _ ле _ ный лес, гра _

mf

_ на _ та и зе _ ле _ ный лес, гра _ на _ та и зе _ ле _ ный лес, наш

mf

rit.


a tempo
p
дом — зе_ле_ный лес! Сво_бод_ный лес, сво_бод_ный лес, сво_бод_ный
p
mf
meno mosso, maestoso
лес, сво_бод_ный лес...
Мы
во_и_ны на_ро_да, в ле_су ца_рит сво_
f
f
_бо_да! Нам не страш_ны ни тюрь_мы, ни из_
_ме_ны, ни_кто не сло_мит и не

rit. molto

ку – пит нас! Нет, нет! Нет, нет! Ни – кто не

сло – мит и не ку – пит нас!

ff

ff

ПЕСНЯ ИЗ 4-го ДЕЙСТВИЯ ОПЕРЫ „К НОВОМУ БЕРЕГУ"

Слова Ф. РОКПЕЛНИСА

Перевод В. АЛАТЫРЦЕВА

Allegro sostenuto

f

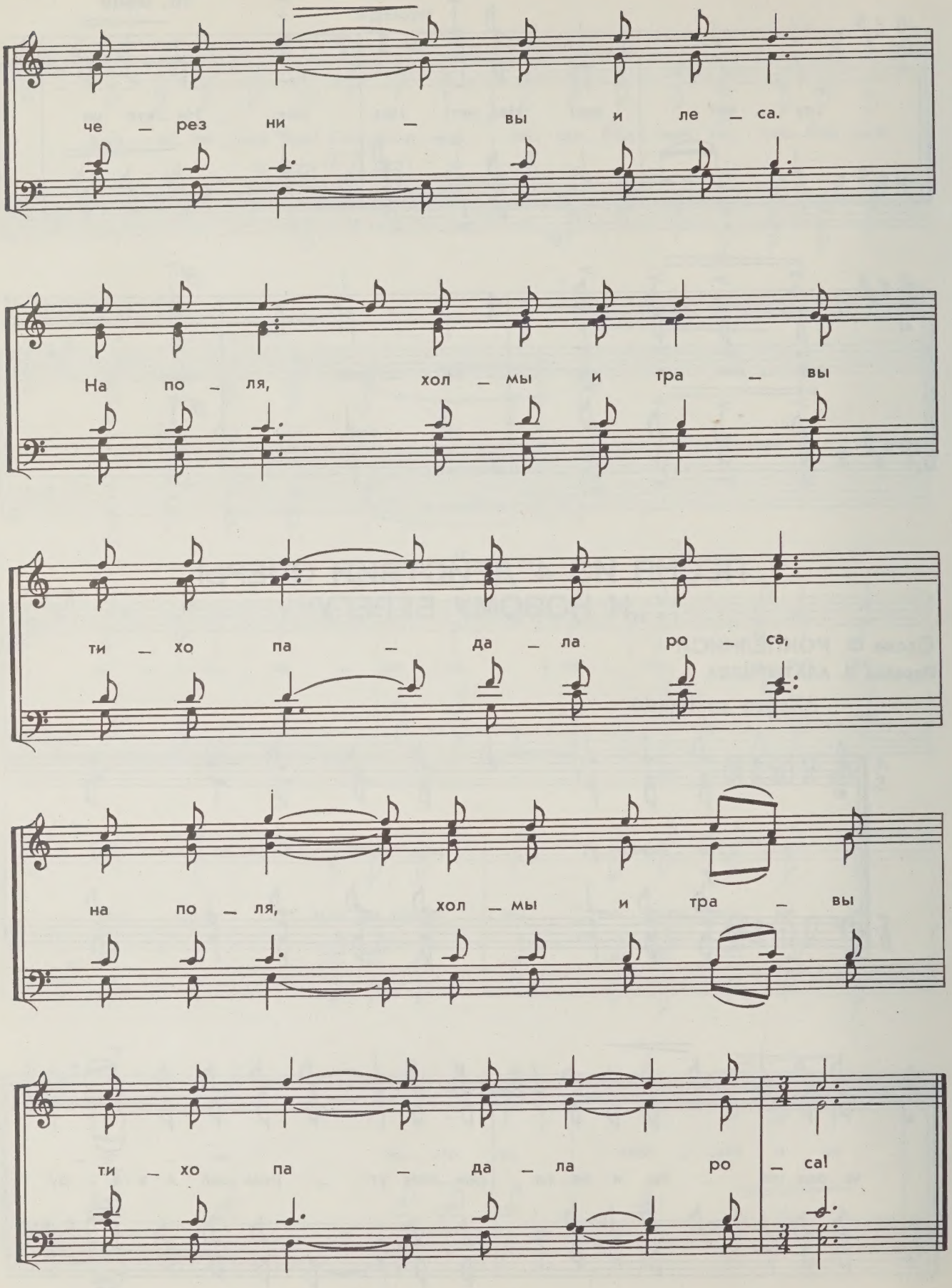
A. S.

Ран – ним ут – ром шел я в го – ру,

f

T. B.

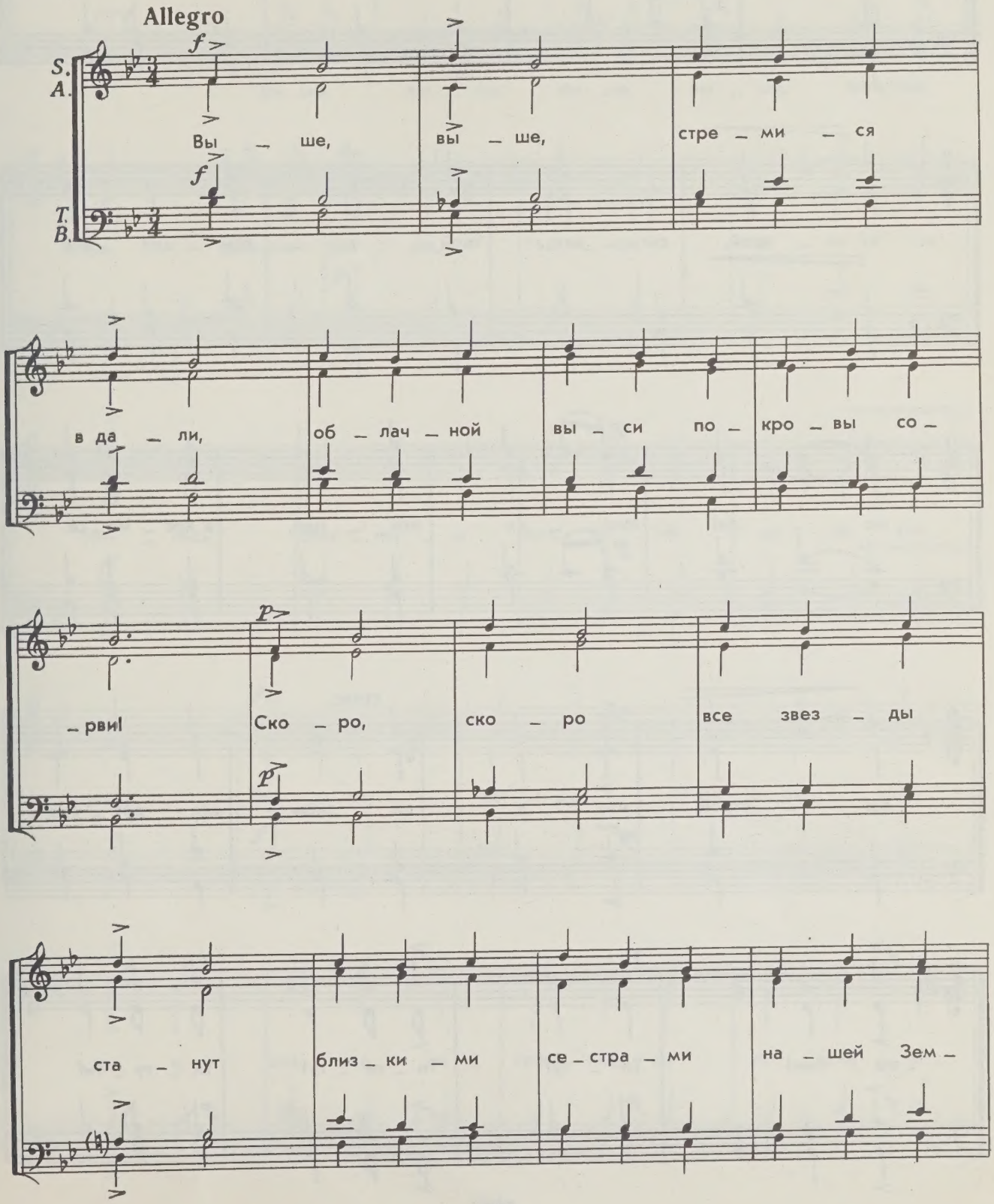
че – рез ни – вы и ле – са, ран – ним ут – ром шел я в го – ру

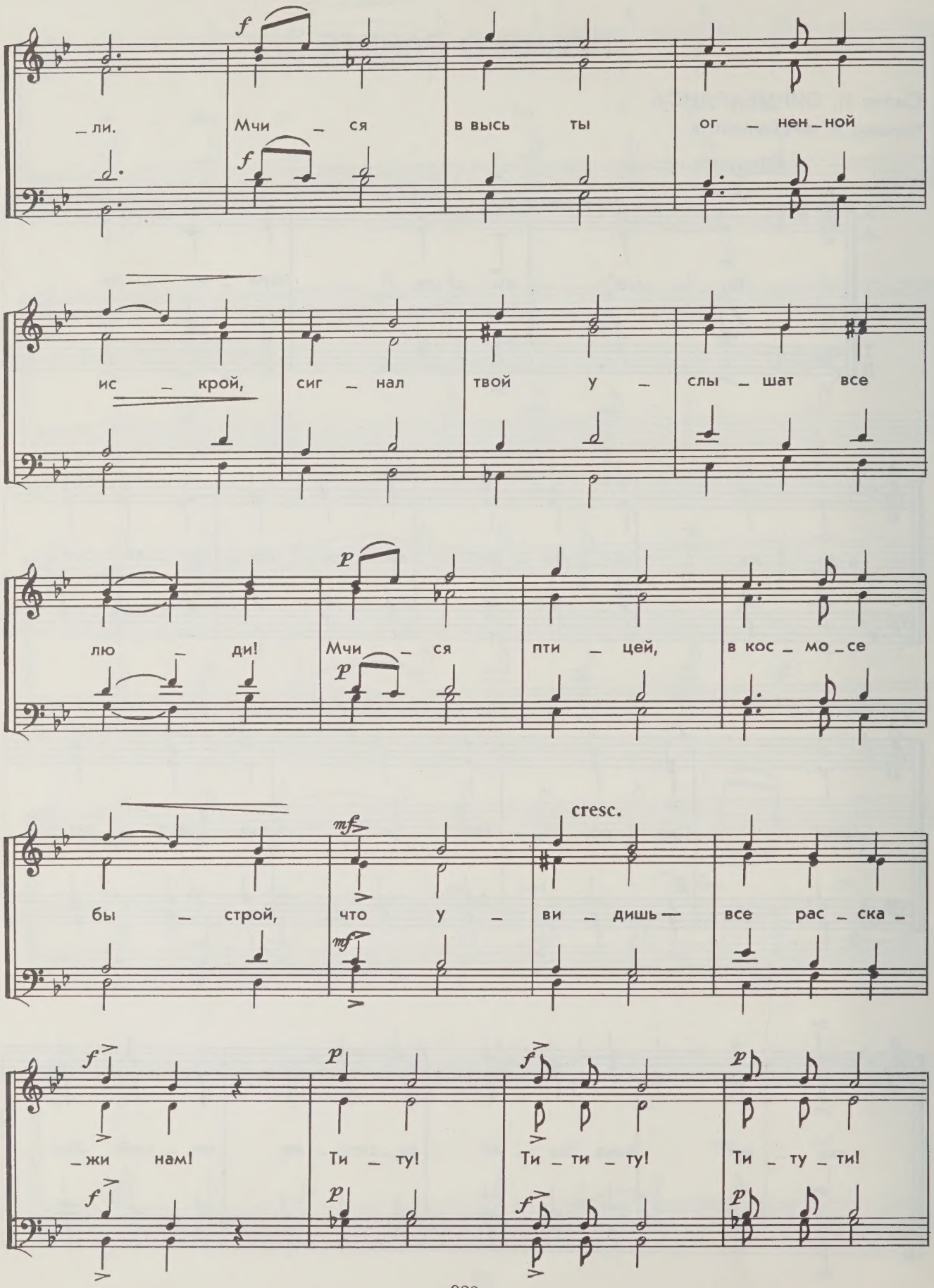

че — рез ни — вы и ле — са.
На по — ля, хол — мы и тра — вы
ти — хо па — да — ла ро — са,
на по — ля, хол — мы и тра — вы
ти — хо па — да — ла ро — са!

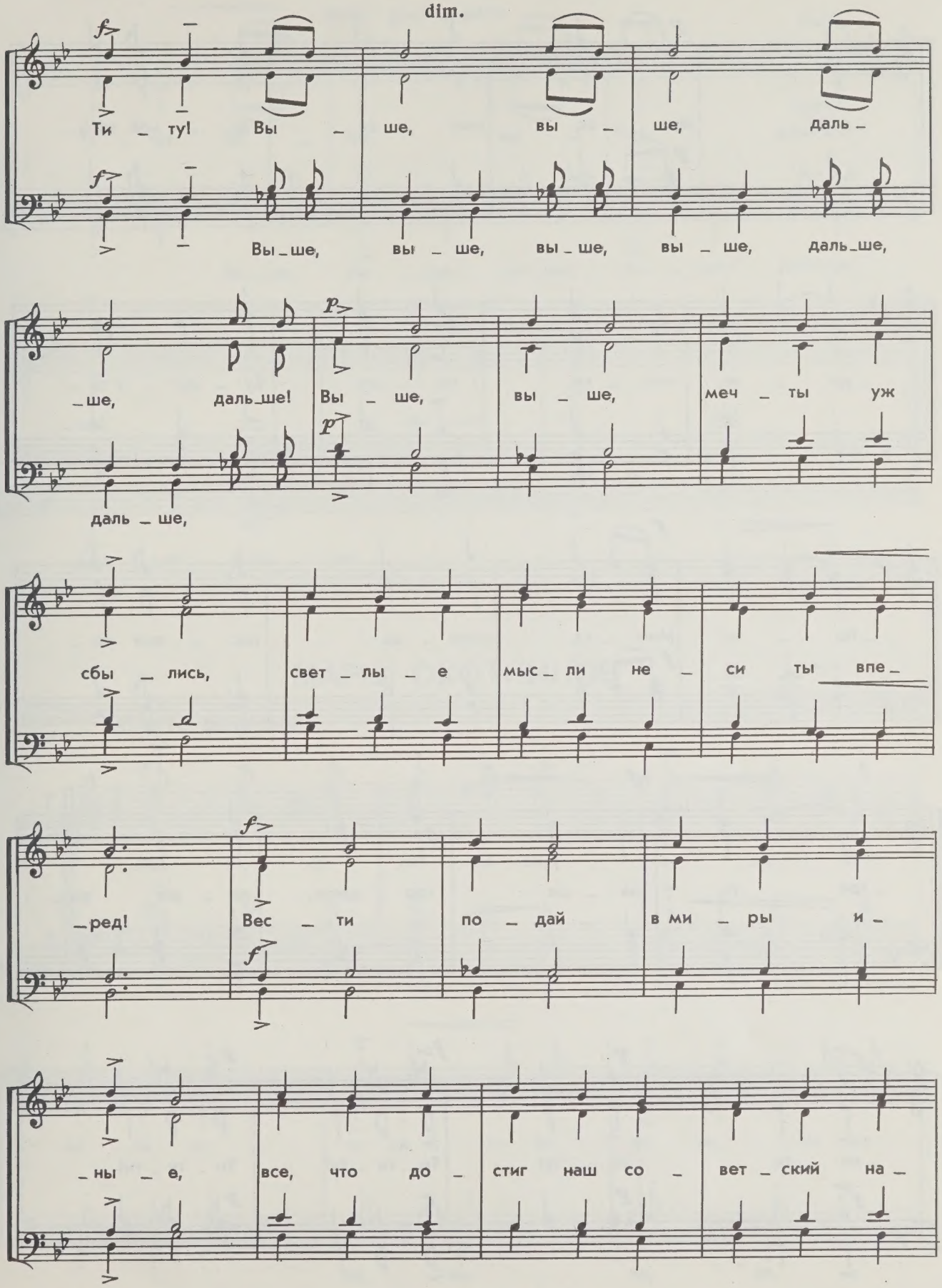
ПЕСНЯ О РАКЕТЕ

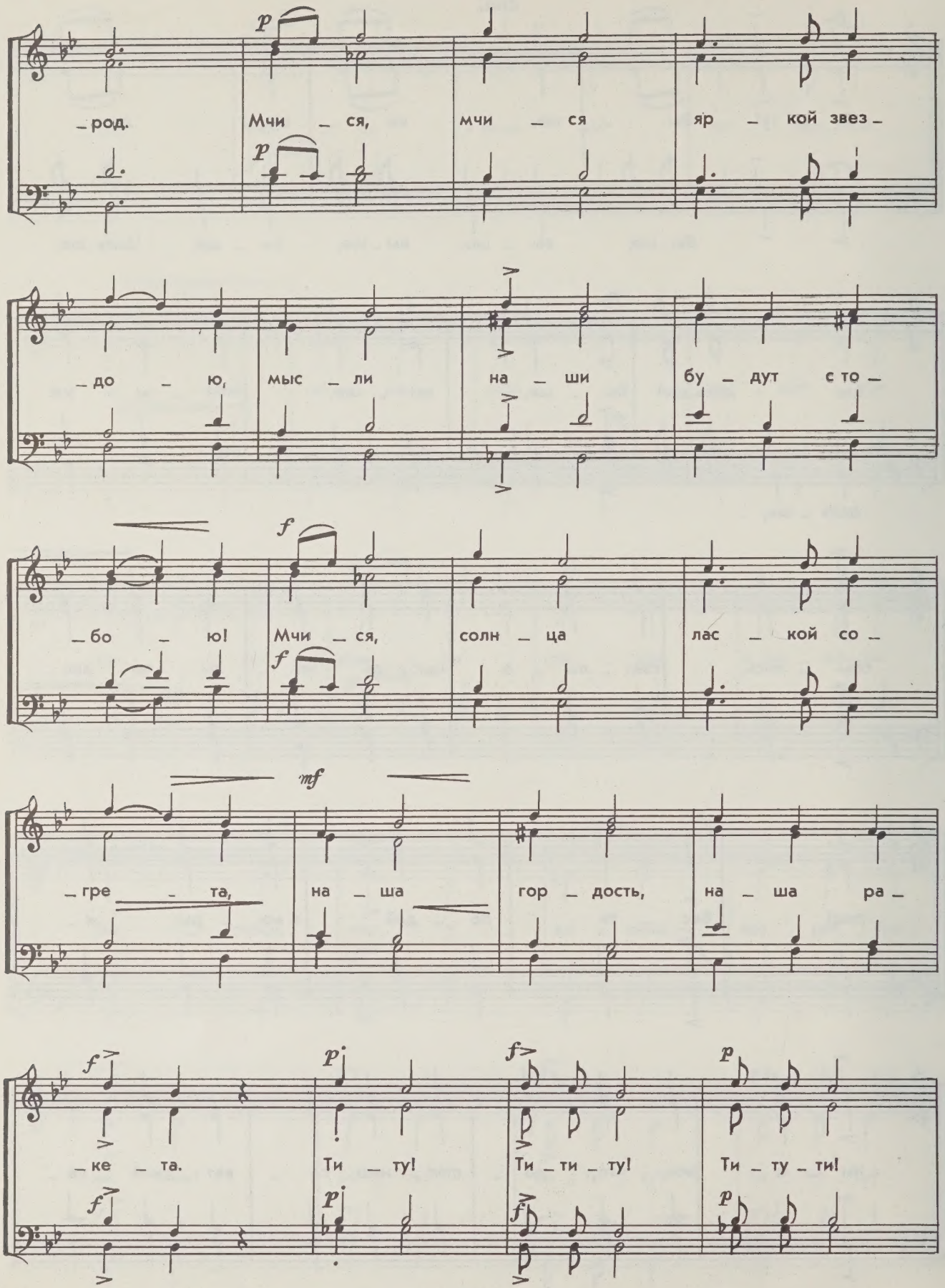
Слова Я. СИРМБАРДИСА

Перевод В. ФРЕЙМАНИСА




f
_ли.
Мчи _ ся
в высь ты
ог _ нен _ ной
f
ис _ крой,
сиг _ нал
твой у _
слы _ шат все
p
лю _ ди!
Мчи _ ся
пти _ цей,
в кос _ мо _ се
p
cresc.
mf
бы _ строй,
что у _
ви _ дишь —
все рас _ ска _
mf
f
p
f
p
_жи нам!
Ти _ ту!
Ти _ ти _ ту!
Ти _ ту _ ти!
f
p
f
p


dim.
Ти – ту! Вы – ше, вы – ше, даль –
Вы – ше, вы – ше, вы – ше, вы – ше, даль – ше,
– ше, даль – ше! Вы – ше, вы – ше, меч – ты уж
даль – ше,
сбы – лись, свет – лы – е мыс – ли не – си ты впе –
– ред! Вес – ти по – дай в ми – ры и –
– ны – е, все, что до – стиг наш со – вет – ский на –


p
– род. Мчи – ся, мчи – ся яр – кой звез –
p
– до – ю, мыс – ли на – ши бу – дут с то –
f
– бо – ю! Мчи – ся, солн – ца лас – кой со –
f
mf
– гре – та, на – ша гор – дость, на – ша ра –
f
p
f
p
– ке – та. Ти – ту! Ти – ти – ту! Ти – ту – ти!
f
p
f
p

cresc. poco a poco

Ти – ту! Вы – ше, вы – ше, даль –

Вы – ше, вы – ше, вы – ше, вы – ше, даль – ше,

– ше! Вы – ше! вы – ше!

даль – ше! Даль – ше!

МАРШ ОХОТНИКОВ

Allegro moderato

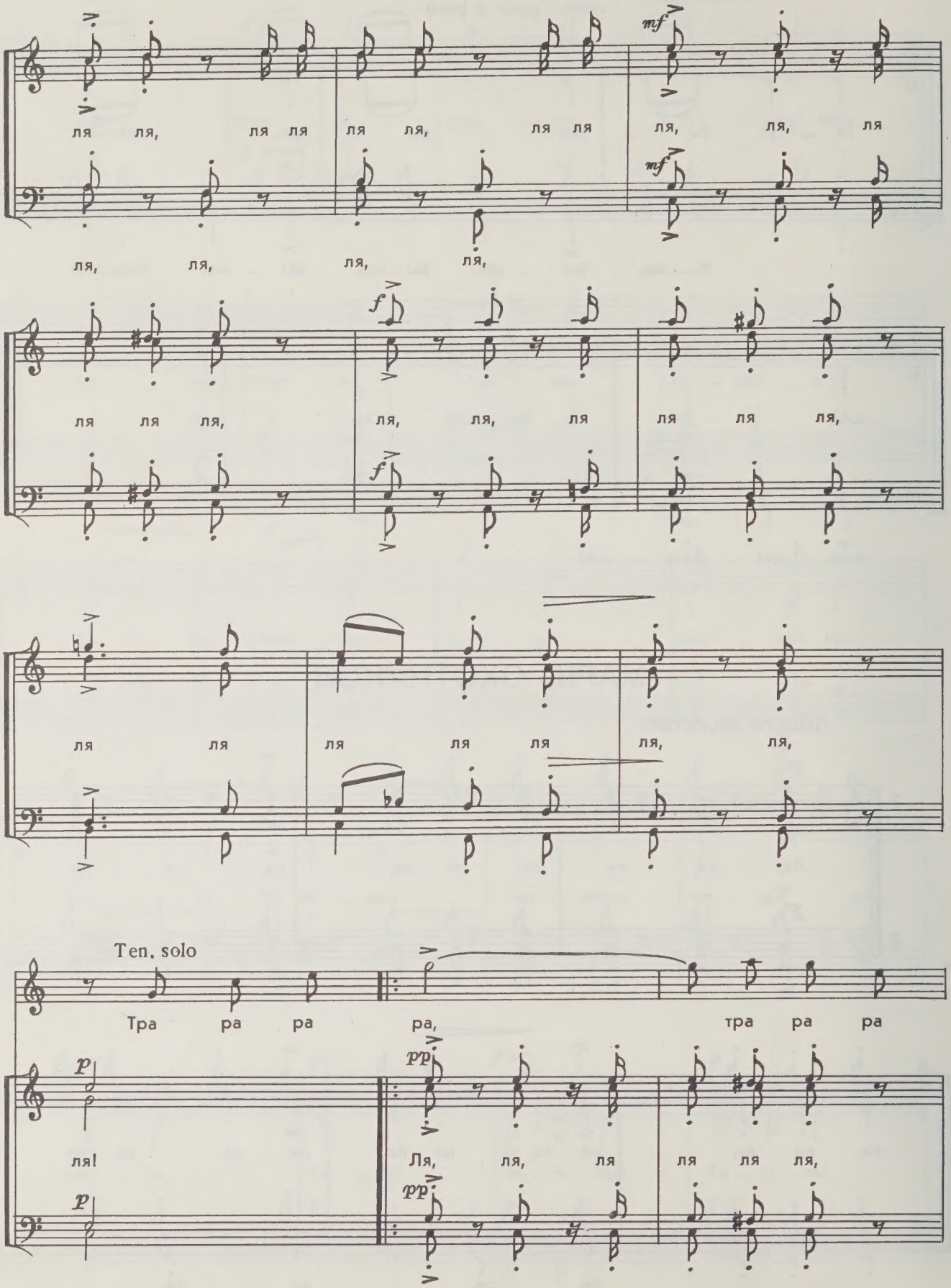
T.

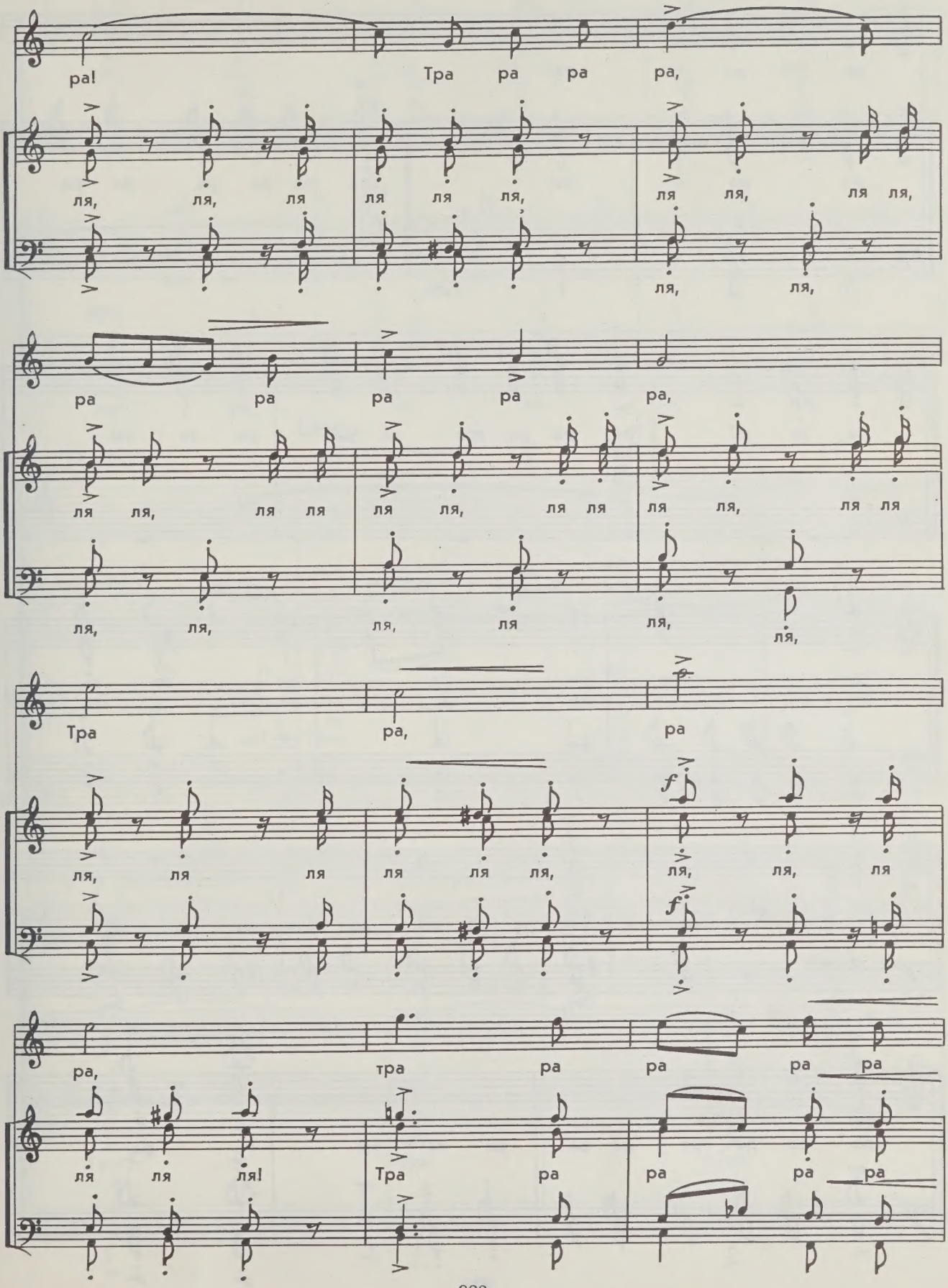
Ля, ля, ля ля ля ля, ля, ля, ля

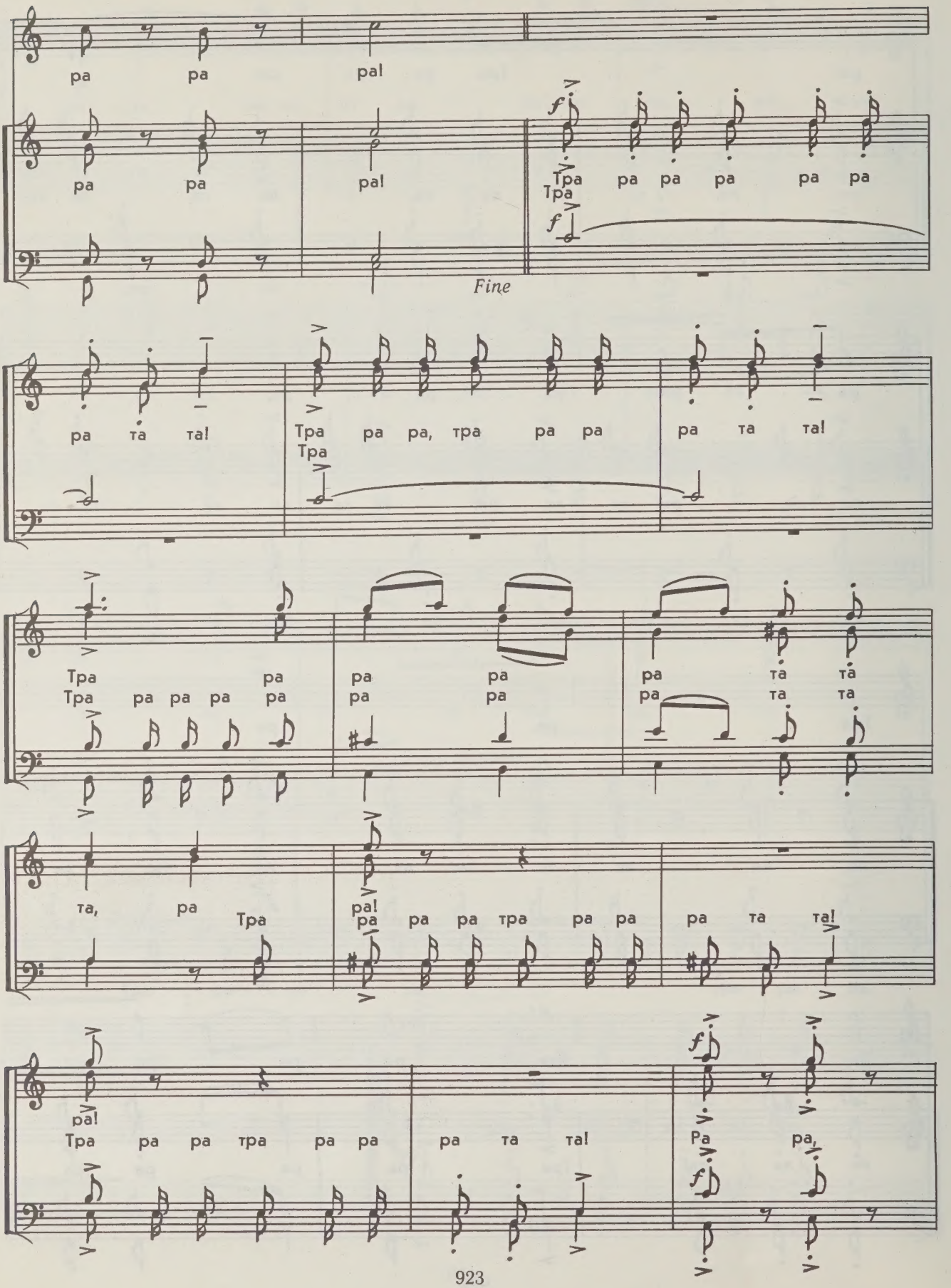
B.

ля ля ля, ля ля, ля ля ля ля, ля ля

ля, ля, ля, ля,


ля ля, ля ля ля ля, ля ля ля, ля, ля
mf
ля, ля, ля, ля,
mf
ля ля ля, ля, ля, ля ля ля ля,
f
f
ля ля ля ля ля ля, ля,
Ten. solo
Тра ра ра ра, тра ра ра
p
pp
ля!
Ля, ля, ля ля ля ля,
p
pp


ра! Тра ра ра ра,
ля, ля, ля ля ля ля, ля ля, ля ля,
ля, ля,
ра ра ра ра ра,
ля ля, ля ля ля ля, ля ля ля ля, ля ля
ля, ля, ля, ля ля, ля,
Тра ра, ра
ля, ля ля ля ля ля, ля, ля, ля
ра, тра ра ра ра ра
ля ля ля! Тра ра ра ра ра


ра ра ра!
ра ра ра!
f Тра ра ра ра ра ра
Тра
f
Fine
ра та та!
Тра ра ра, тра ра ра ра та та!
Тра
Тра ра ра ра ра ра ра та та
Тра ра ра ра ра та та
та, ра Тра ра! ра ра ра тра ра ра ра та та!
ра!
Тра ра ра тра ра ра ра та та!
f Ра ра,
f

ра, ра, ра, ра, ра, ра!

ля, ля, ля, ля, ля, ля,

pp

ля, ля, ля, ля, ля, ля,

Largo

(4 tenori)

f p f p

Тра, тра

(4 bassi)

f p f p

T.

ля, ля!

f

Тра! Тра!

B.

ля, ля!

f

f p f p

Тра! Тра!

f p f p

Тра! Тра!

Ля, ля

Тра! Тра! Тра!

Ten. solo

ля ля ля! Ля ля ля ля ля! Тра ра ра

Тра, ра, ра! ра! Ля ля ля ля!

НОЧНЫЕ КУРАНТЫ

Molto adagio

T. pp Бам бам бамм, бам бам бамм, бам бам

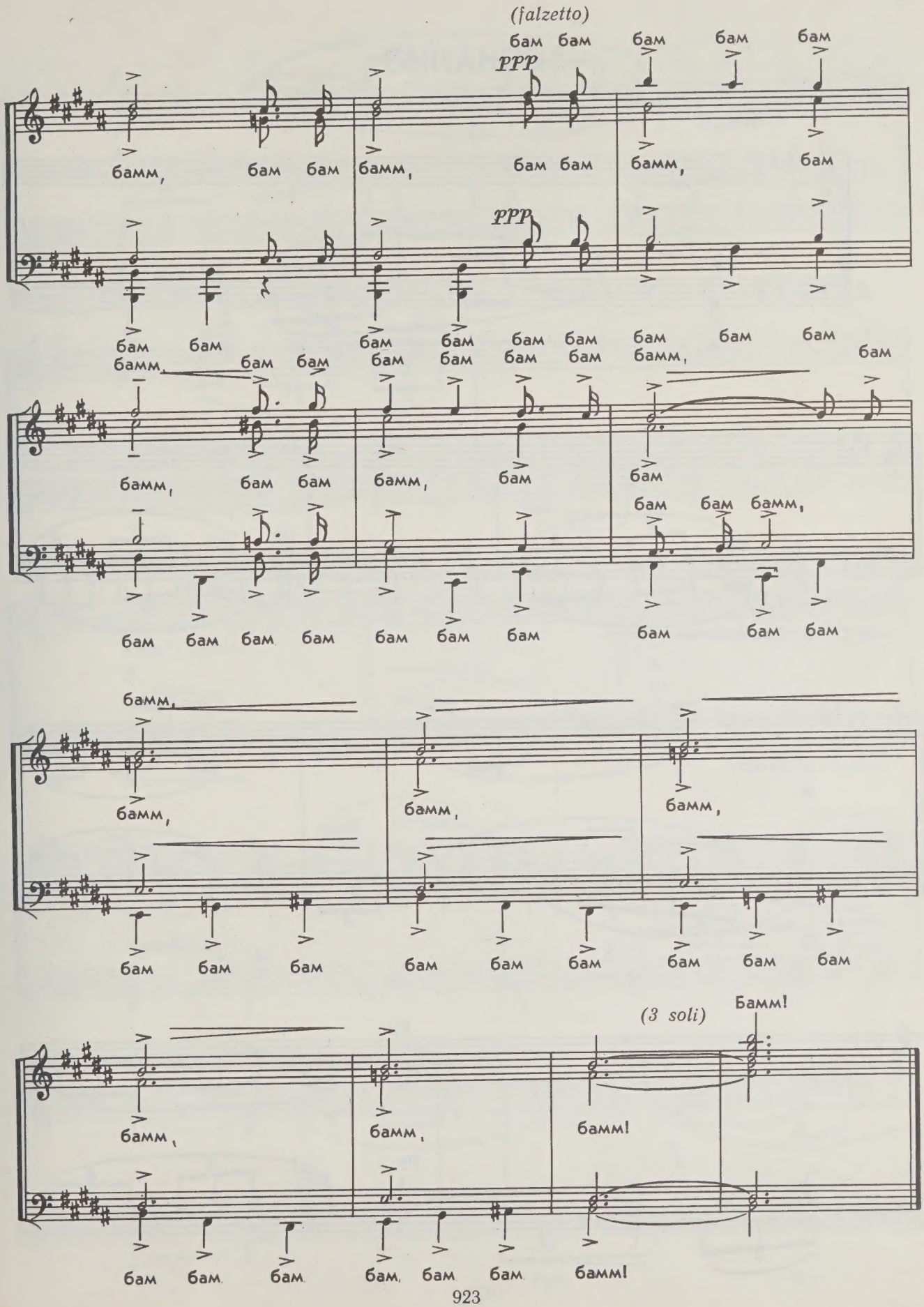
B. pp бам бам, бам бам,

бам бам бам бамм, бам бам бамм, бам бам

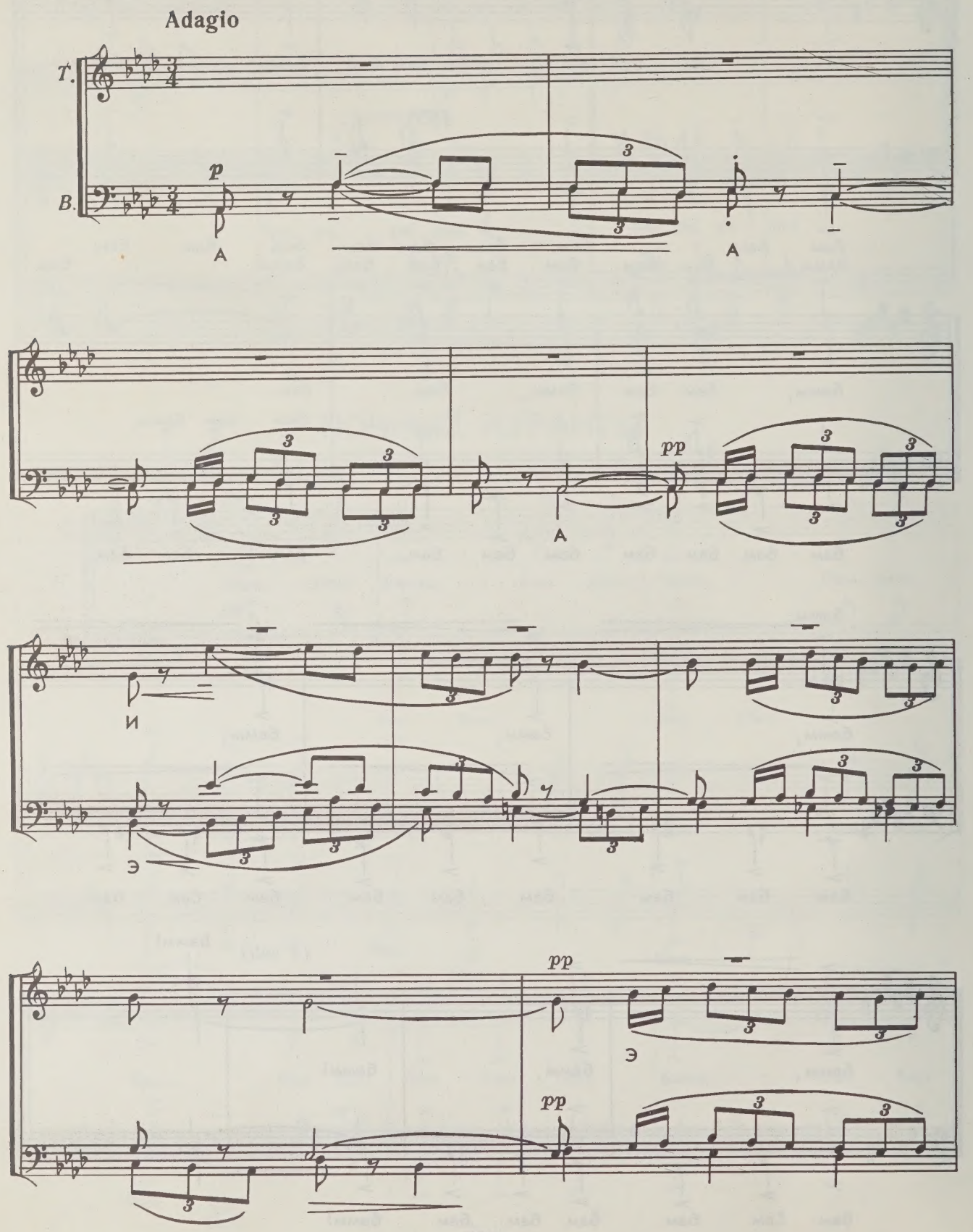
бам бам, бам бам,

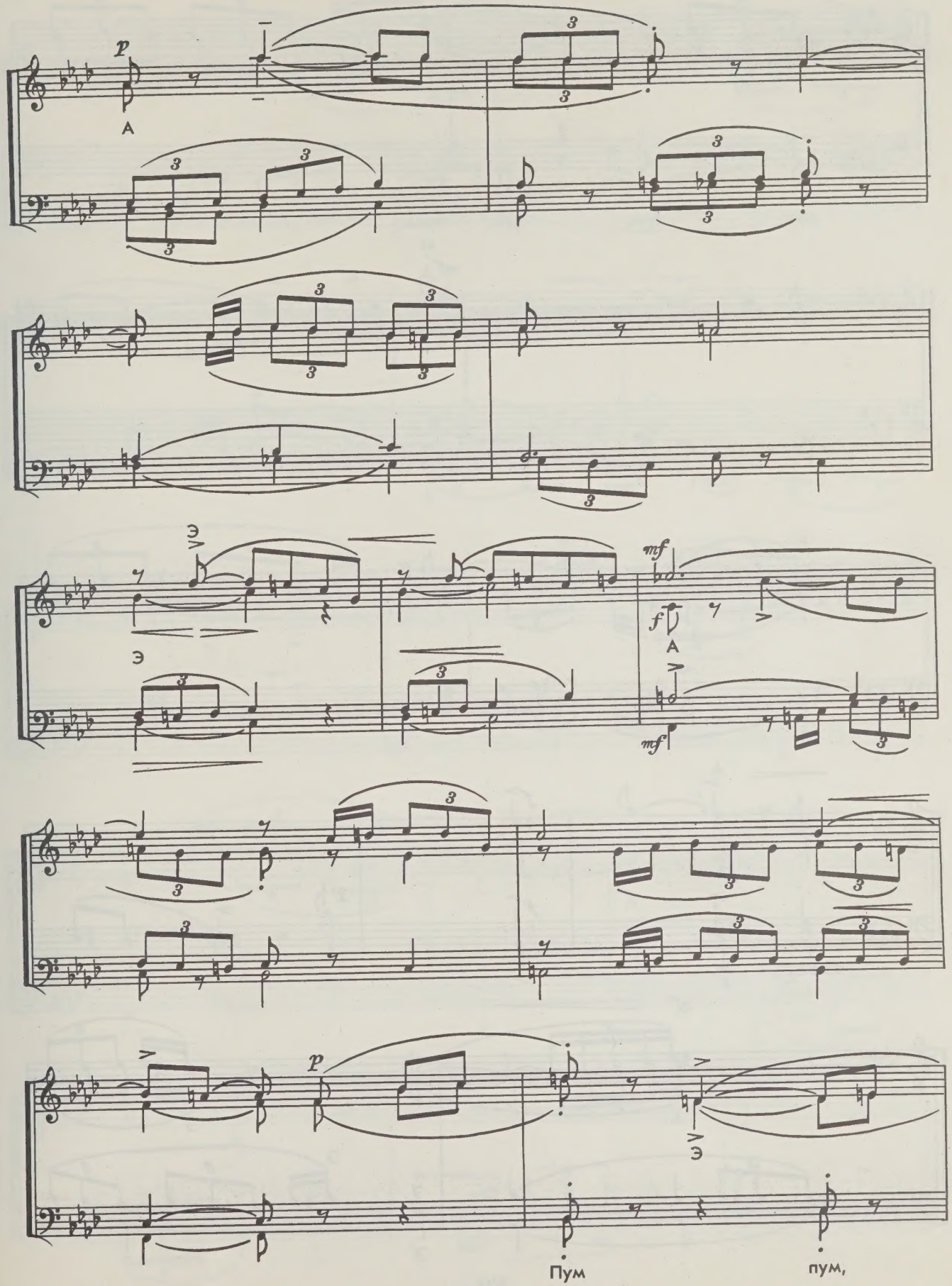
mf бамм, бам бам бам бам бам бамм, бам бам

mf бам бам


(falzetto)
бам бам бам бам бам
PPP
бамм, бам бам бамм, бам бам бамм, бам
PPP
бам бам бам бам бам бам бам бам бам
бамм, бам бам бам бам бам бам бамм, бам
бамм, бам бам бамм, бам бам бам бамм,
бам бам бам бам бам бам бам бам бам бам
бамм,
бамм, бамм, бамм,
бам бам бам бам бам бам бам бам бам
(3 soli)
Бамм!
бамм, бамм, бамм!
бам бам бам бам бам бам бамм!

ВОКАЛИЗ




p
А
Э
Э
mf
f
А
mf
p
Э
Пум
пум,

пум, пум, пум, пумм,

И

mf

пум пумм,

И

Э

А

А

f

f

p

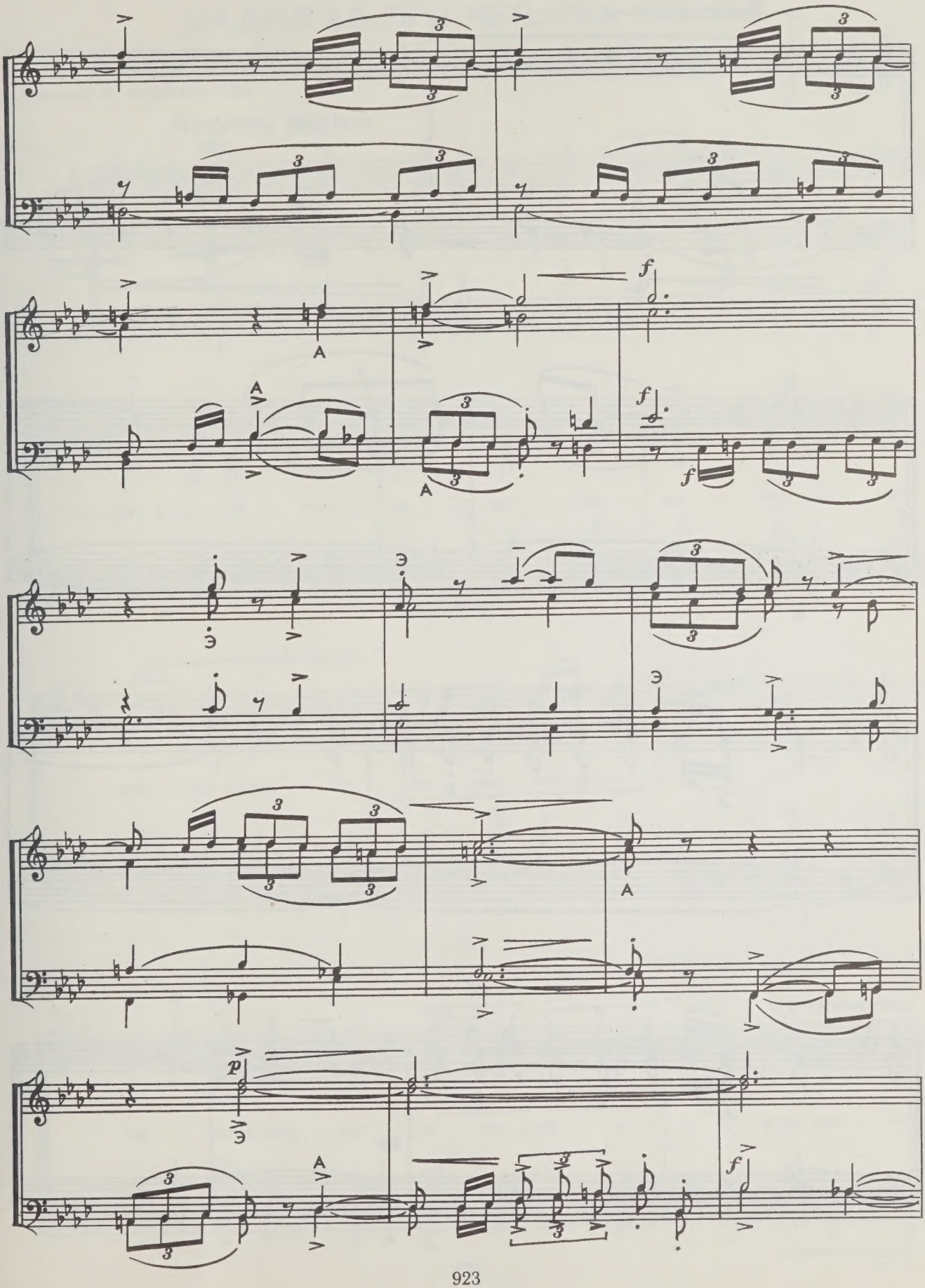
А

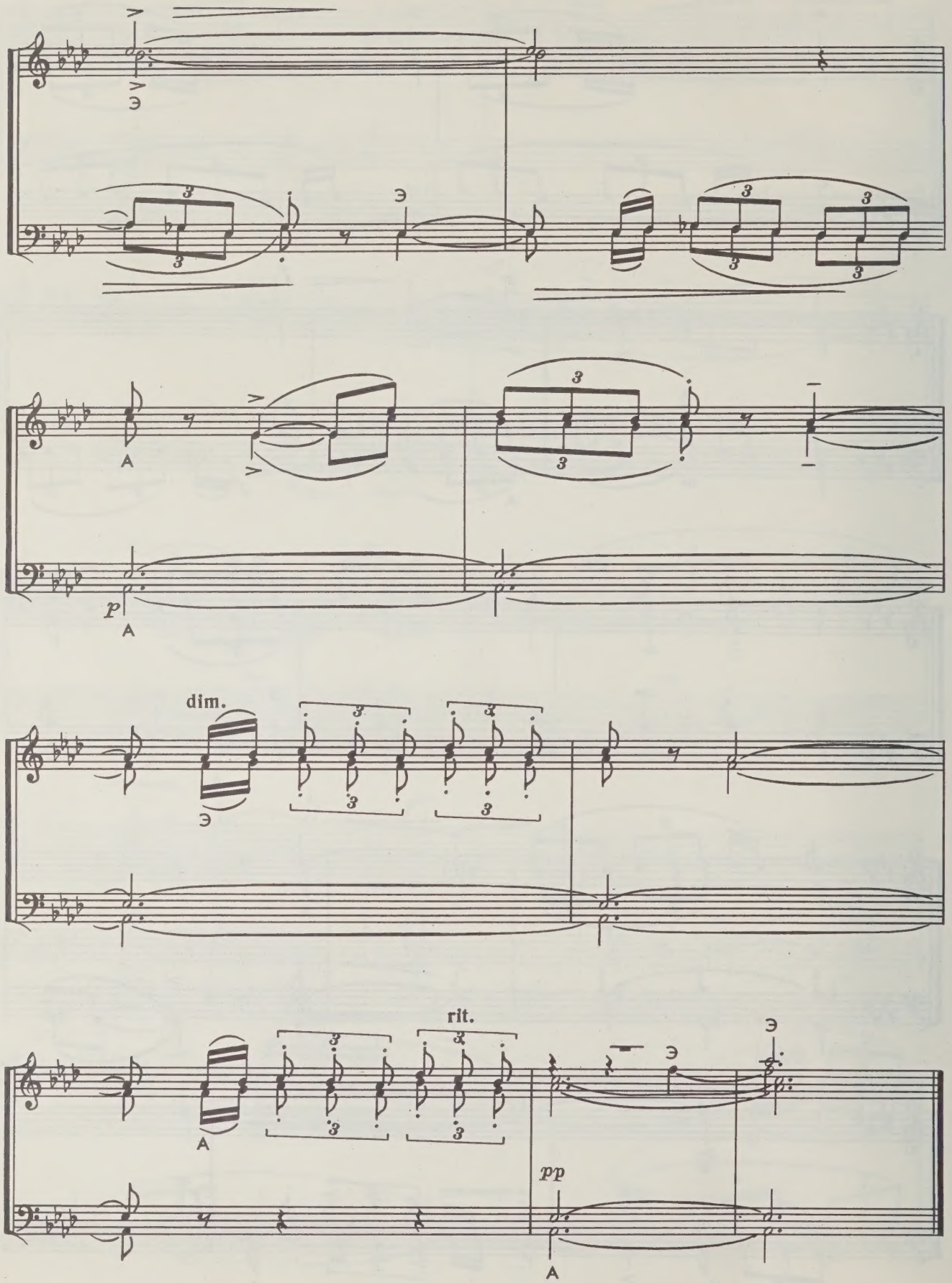
sf

Э

Э

Э


A
A
A
A
f
f
f
p
f


Э
Э
А
p
А
dim.
Э
rit.
А
Э
Э
pp
А

МАДРИГАЛ ПРИ ЧЕТЫРЕХ СВЕЧАХ

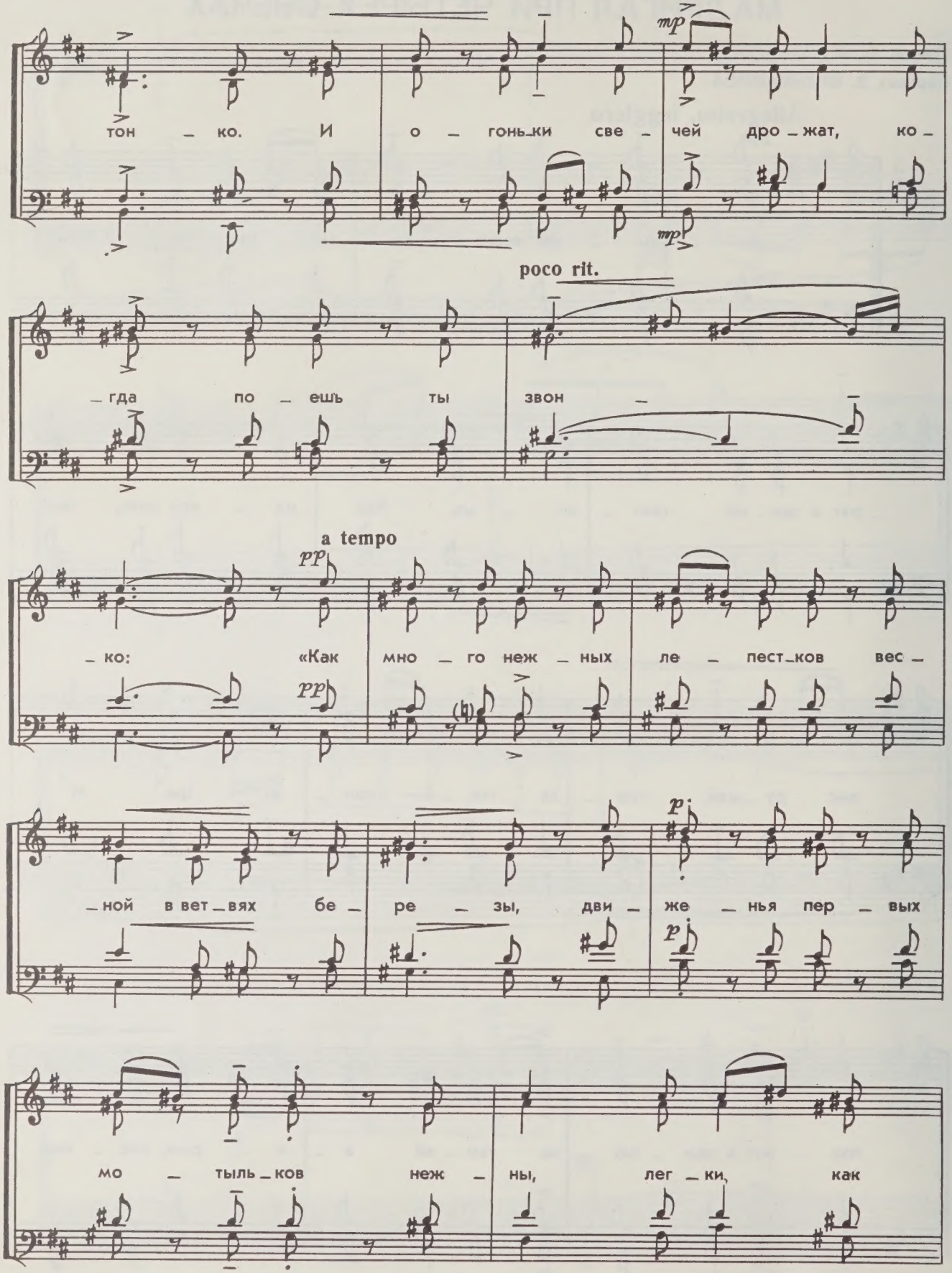
Слова Э. АДАМСОНА
Перевод В. ФРЕЙМАНИСА

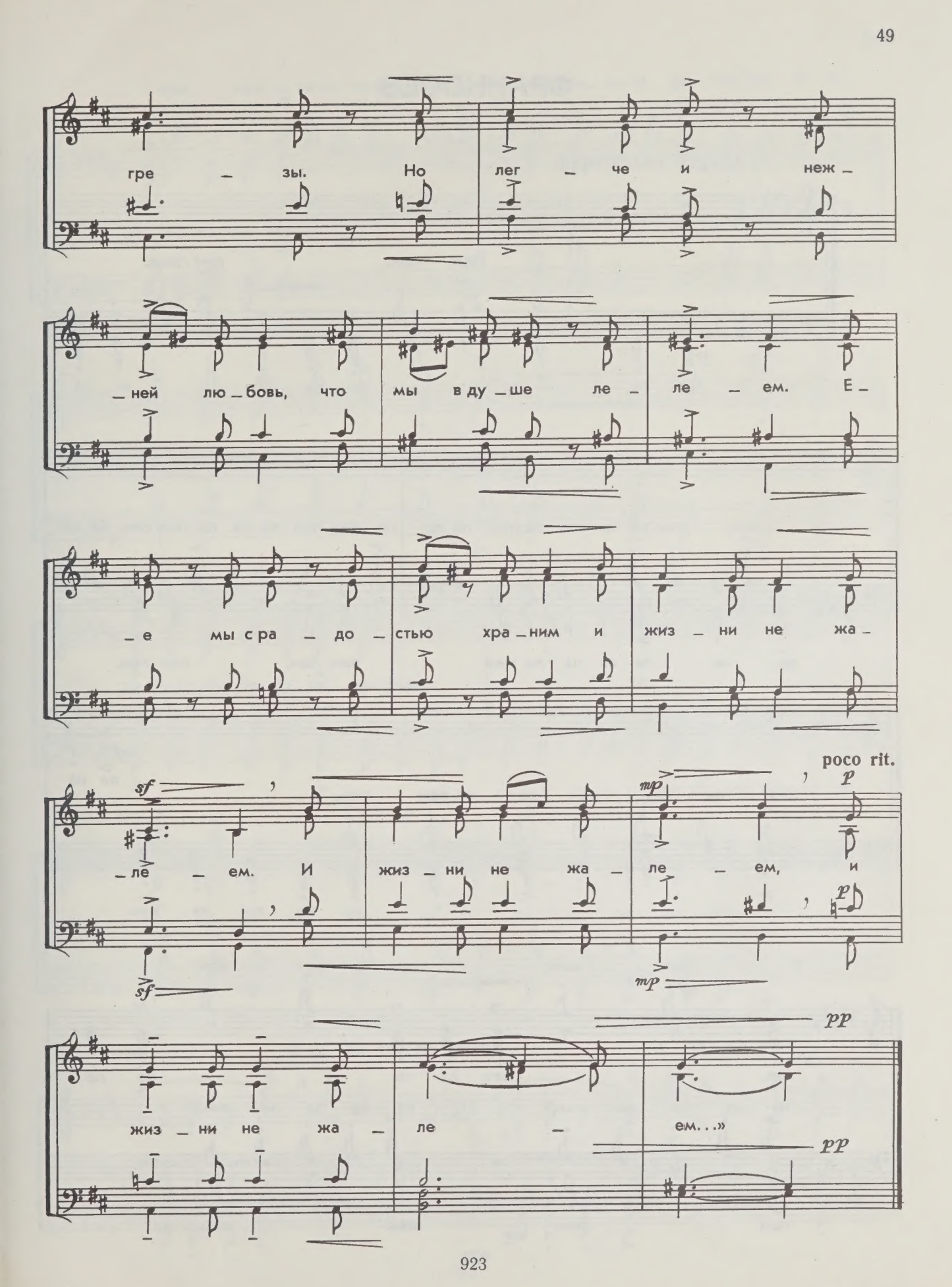
Allegretto, leggiero

S. A. T. B.

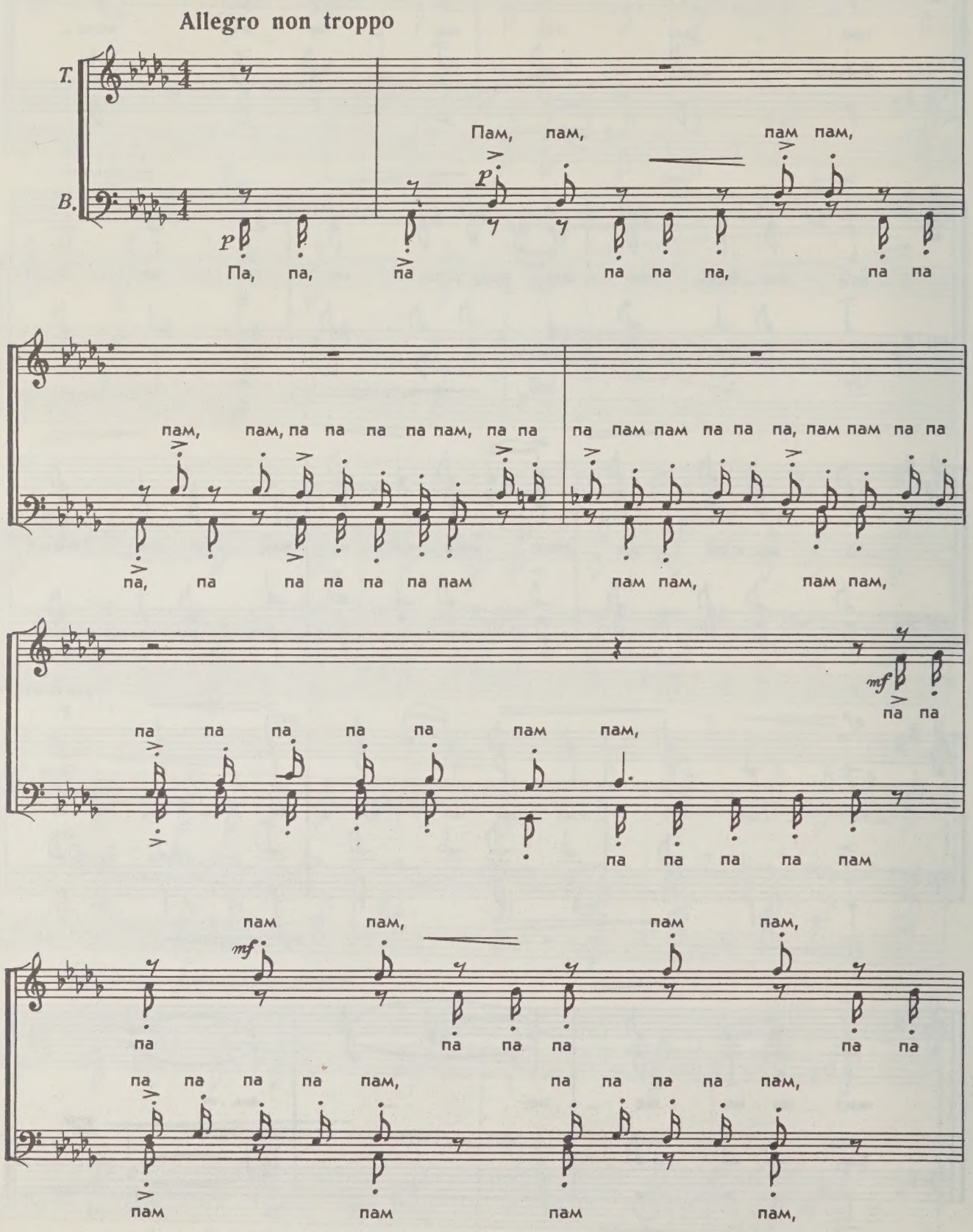
pp

Че – ты – ре вос – ко – вых све – чи го – рят в тво – ей свет – ли – це. Как ма – ков цвет, твой лик ру – мян, гла – за тво – и — кри – ни – цы. И пах – нет в ком – нат – ке тво – ей а – и – ром, вос – ком


тон – ко. И о – гонь-ки све – чей дро – жат, ко –
mp
mp
poco rit.
– гда по – ешь ты звон –
a tempo
pp
pp
– ко: «Как мно – го неж – ных ле – пест-ков вес –
– ной в вет-вях бе – ре – зы, дви – же – нья пер – вых
p
p
мо – тыль-ков неж – ны, лег – ки, как


гре – зы. Но лег – че и неж –
– ней лю – бовь, что мы в ду – ше ле – ле – ем. Е –
– е мы с ра – до – стью хра – ним и жиз – ни не жа –
poco rit.
sf
mp
p
– ле – ем. И жиз – ни не жа – ле – ем, и
pp
жиз – ни не жа – ле – ем...»

ФРАНКОСЕЗ


Allegro non troppo
T.
B.
Пам, пам, пам пам,
Па, па, па па па па, па па
пам, пам, па па па па пам, па па
па пам пам па па па, пам пам па па
па, па па па па па пам
пам пам, пам пам,
па па
па па па па па пам пам,
па па па па пам
пам пам, пам пам,
па па па па
па па па па пам,
па па па па пам,
пам пам пам пам,

пам пам, па па па па пам па па па пам пам, па па па пам пам, па па

па па па па пам, пам пам, пам пам,

па па па па па пам пам,

f

па па па па па па, па па па па пам, па па

па

f

па пам пам, па па па пам пам, па па

па па па па па па па па пам пам, па па

па па

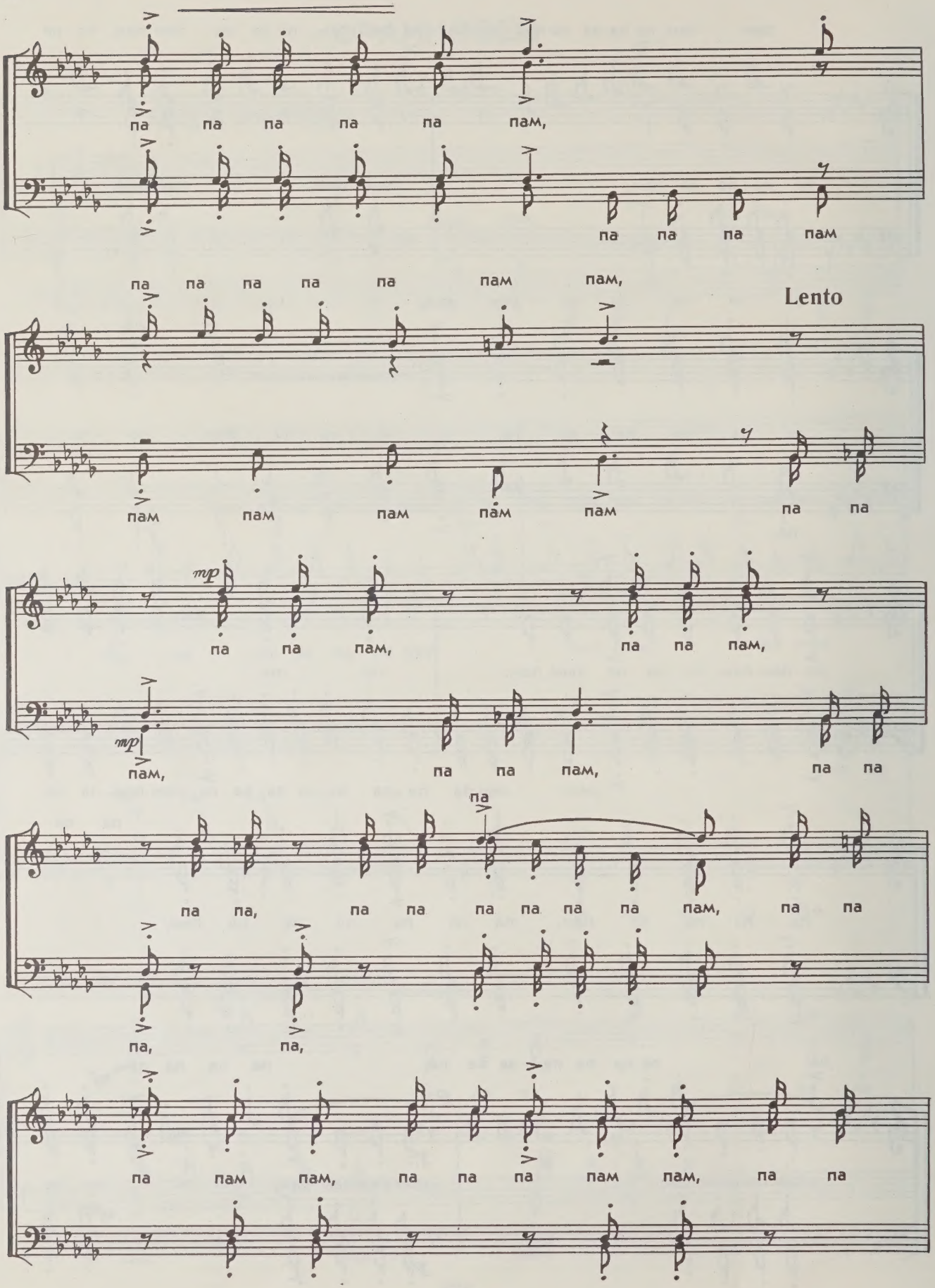
па па па па пам, па па па па па па пам,

па па па пам, па па па, па па па пам,

p mf

пам пам пам пам, пам пам пам пам, па па

p mf


па па па па па пам,
па па па пам
па па па па па пам пам,
Lento
пам пам пам пам пам па па
mp
па па пам, па па пам,
mp
пам, па па пам, па па
па
па па, па па па па па па пам, па па
па, па,
па пам пам, па па па пам пам, па па

mf

пам

па па па па па па па па па па па па пам, па па

па пам пам, па па па пам пам, па па

па па па пам, па па

па пам па па па па па пам пам,

Tempo I

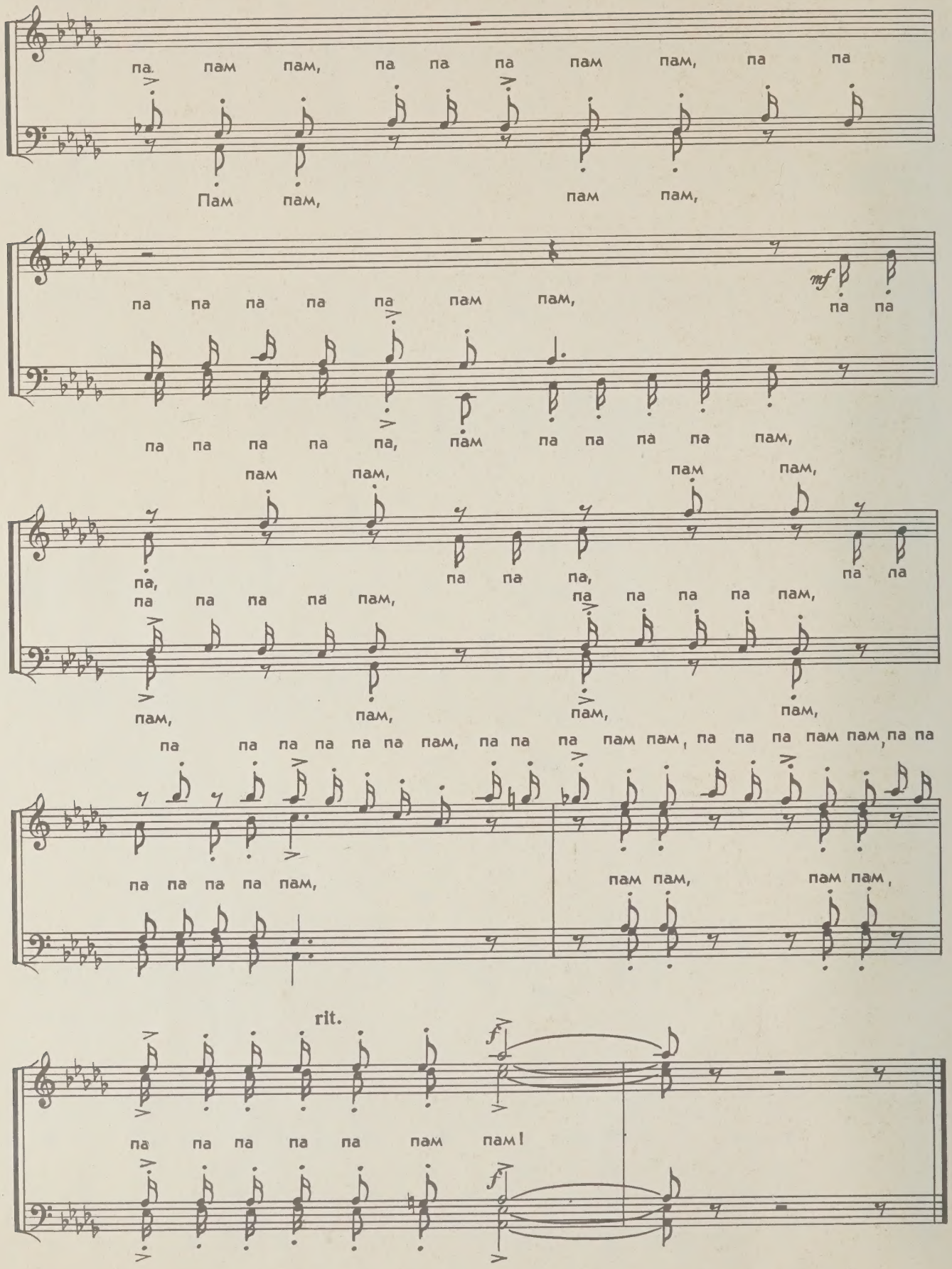
па пам пам, па па па пам, пам пам пам пам, па па пам пам пам,

p

Па па

пам пам, пам пам, пам, пам, па па па па пам, па па

па, па па па, па па па, па, па па па па пам,


па пам пам, па па па пам пам, па па
Пам пам, пам пам,
mf
па па па па па пам пам, па па
па па па па па, пам па па па па пам,
пам пам, пам пам,
па, па па па, па па
па па па па пам, па па па па пам,
пам, пам, пам, пам,
па па па па па па пам, па па па пам пам, па па па пам пам, па па
па па па па пам, пам пам, пам пам,
rit.
f
па па па па па пам пам!
f

СОДЕРЖАНИЕ

Вариации на партизанскую песню
Слова *Л. Паэгле*, перевод *Г. Горского* 5
Песня из 4 действия оперы «К новому берегу»
Слова *Ф. Рокпелниса*, перевод *В. Алатырцева* 29
Песня о ракете
Слова *Я. Сирмбардиса*, перевод *В. Фрейманиса* 31
Марш охотников 35
Ночные куранты 40
Вокализ 42
Мадригал при четырех свечах
Слова *Э. Адамсона*, перевод *В. Фрейманиса* 47
Франкосез 50

1 р. 05 к.

Заринь Маргер Оттович

ИЗБРАННЫЕ ХОРЫ
без сопровождения
ПАРТИТУРА

Редактор Г. В. Краснов
Худож. редактор Л. И. Рожков
Техн. редактор Г. С. Мичурина
Корректор Г. Н. Николаев

Подписано к печати 19/VIII 1969 г. М-14386
Формат 60×90 ⅛. Бумага офсетная № 1.
Печ. л. 7 (7). Уч.-изд. л. 7. Тираж 1140 экз.
Заказ № 527. Цена 1 р. 05 к.

Издательство „Музыка", Ленинградское отделение
Ленинград, Д-11, Инженерная ул., 9

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете Министров СССР.
Ленинград, П-101, Кронверкская ул., 7.

M
1578
Z27M8
Music

Zarins, Margeris
[Choruses, unacc.
Selections]
Izbrannye khory bez
soprovozhdeniia

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY